



Boekman thesaurus
cultuurbeleid
cultural policy

Dutch - English

11 January 2011

Inhoud

Content

categorie	category	page
Kunst- en cultuurbeleid	Arts and cultural policy	1
Kunst algemeen en per sector	Art in general per sector	4
Kunst algemeen	Art in general	4
Beeldende kunst	Visual arts	9
Dans	Dance	13
Letteren	Language and literature	13
Musea	Museums	15
Muziek	Music	17
Theater	Theatre	19
Film	Film	20
Architectuur	Architecture	21
Kunstenaars	Artists	25
Communicatie en media	Communication and media	29
Bibliotheek en documentatie	Libraries and documentation	34
Maatschappij	Society	36
Recht en wetgeving	Law and legislation	45
Openbaar bestuur, beleid en management	Public administration, policy and management	49
Economie en financiën	Economics and finance	55
Milieu en techniek	Environment and technology	62
Wetenschap, onderzoek en methodologie	Science, research and methodology	62
Onderwijs en opleiding	Education and training	69
Beroep, arbeidsmarkt en vrijetijdsbesteding	Professions, labour market and leisure time	74
Organizaties en fondsen	Organizations	78
Gezondheid	Health	81
Geografische gebieden	Geographic areas	82
Publicatie vorm	Publication form	96
Tijdsaanduidingen	Time periods	101

Kunst- en cultuurbeleid

archeologiebeleid

BT: erfgoedbeleid

archieffbeleid

BT: erfgoedbeleid

architectuurbeleid

BT: kunstbeleid

NT: welstandstoezicht

RT: ruimtelijke ordening

beeldende kunstbeleid

BT: kunstbeleid

NT: vormgevingsbeleid

bibliotheekbeleid

BT: erfgoedbeleid

SN: te gebruiken voor het beleid van de overheid t.a.v. bibliotheken

BKR-werken

RT: BKR

depots

buitenlandse culturele instituten

BT: internationale culturele samenwerking

RT: internationaal cultuurbeleid

SN: te gebruiken voor de culturele vertegenwoordiging in of van het buitenland

cultureel erfgoed

UF: cultuurbezit
erfgoed

NT: archeologie

archieven

bibliotheekcollecties

industrieel erfgoed

maritiem erfgoed

monumenten

museumcollecties

roerend erfgoed

RT: beschermde stadsgezichten

cultuur

erfgoedbeleid

cultuurbeleid

BT: overheidsbeleid

NT: erfgoedbeleid

kunstbeleid

mediabeleid

Arts and cultural policies

archaeology policy

BT: heritage policy

archives policy

BT: heritage policy

architecture policy

BT: arts policy

NT: welstandstoezicht (NL)

RT: spatial planning

visual arts policy

BT: arts policy

NT: design policy

library policy

BT: heritage policy

SN: with regards to government policies

BKR works (NL)

RT: BKR (NL)

repositories

SN: works of art funded by a visual artists financial assistance scheme in the Netherlands

foreign cultural institutions

BT: international cultural co-operation

RT: international cultural policy

SN: with regards to the cultural representation abroad or foreign cultural representation

cultural heritage

UF: cultural asset
heritage

NT: archaeology

archives

industrial heritage

library collections

maritime heritage

monuments

movable heritage

museum collections

RT: culture

heritage policy

listed areas

cultural policy

BT: government policy

NT: arts policy

heritage policy

media policy

RT: cultuurnota's van de rijksoverheid (vorm)
cultuuroverdracht
cultuurspreiding
internationaal cultuurbeleid
ondersteuningsstructuur

SN: beleid op nationaal niveau

cultuurnotaprocedure

UF: kunstenplansystematiek
RT: beleidslegitimering
cultuurbeleid

dansbeleid

BT: theaterbeleid

Deltaplan cultuurbehoud

BT: museumbeleid
RT: collectiebeheer

SN: plan voor de restauratie van museum- en bibliotheekcollecties

erfgoedbeleid

BT: cultuurbeleid
NT: archeologiebeleid
archiefbeleid
bibliotheekbeleid
monumentenbeleid
museumbeleid
RT: cultureel erfgoed

filmbeleid

BT: kunstbeleid

industrieel erfgoed

BT: cultureel erfgoed

internationaal cultuurbeleid

UF: buitenlandbeleid
RT: cultuurbeleid
buitenlandse culturele instituten
internationale culturele samenwerking

SN: overheidsbeleid gericht op één of meer andere landen

internationale culturele samenwerking

BT: internationale samenwerking
NT: buitenlandse culturele instituten
RT: culturele uitwisseling
internationale culturele verdragen
internationaal cultuurbeleid

internationale culturele verdragen

NT: Unidroit verdrag

RT: cultural diffusion
national cultural memoranda (form)
cultural transfer
international cultural policy
support structure?

SN: government policies at national level

cultural memorandum procedure

RT: cultural policy
policy authentication

dance policy

BT: theatre policy

Deltaplan cultural conservation (NL)

BT: museum policy
RT: collections management

SN: project in the Netherlands for the conservation of library and museum collections

heritage policy

BT: cultural policy
NT: archaeology policy
archives policy
library policy
monuments and historic buildings policy
museum policy
RT: cultural heritage

film policy

BT: arts policy

industrial heritage

BT: cultural heritage

international cultural policy

UF: foreign policy
RT: cultural policy
foreign cultural institutions
international cultural co-operation

SN: government policy focussing on one or more foreign countries

international cultural co-operation

BT: international co-operation
NT: foreign cultural institutions
RT: cultural exchanges
international cultural conventions
international cultural policy

international cultural conventions

NT: Unidroit Convention

RT: internationale culturele samenwerking
teruggave van cultuurobjecten

kunstbeleid

BT: cultuurbeleid
NT: architectuurbeleid
beeldende kunstbeleid
filmbeleid
letterenbeleid
muziekbeleid
theaterbeleid

*SN: gebruikt voor de hoofdlijnen van het kunstbeleid;
gebruikvoor de aparte kunstsectoren de nauwere termen*

letterenbeleid

BT: kunstbeleid

lobbyen

maritiem erfgoed

UF: schepen
BT: cultureel erfgoed

mediabeleid

UF: omroepbeleid
BT: cultuurbeleid
NT: netprofilering
RT: Mediawet

monumenten

BT: cultureel erfgoed
RT: monumentenzorg

monumentenbeleid

BT: erfgoedbeleid
RT: Wet behoud cultuurbezit

monumentenzorg

RT: conservering
cultureel erfgoed
monumenten
restauratie

museumbeleid

BT: erfgoedbeleid
NT: Deltaplan cultuurbehoud
Wet behoud cultuurbezit
RT: collectievorming

muziekbeleid

BT: kunstbeleid

RT: international cultural co-operation
return of cultural objects

arts policy

BT: cultural policy
NT: architecture policy
film policy
literature policy
music policy
theatre policy
visual arts policy

literature policy

BT: arts policy

lobbying

maritime heritage

UF: boats
sailing heritage
ships
BT: cultural heritage

media policy

UF: broadcasting policy?
BT: cultural policy
NT: channel profiling
RT: Media Act (NL)

monuments

BT: cultural heritage
RT: preservation of monuments and historic buildings

monuments and historic buildings policy

BT: heritage policy
RT: Cultural Heritage Preservation Act (NL)

preservation of monuments and historic buildings

RT: conservation
cultural heritage
monuments
restoration

museum policy

BT: heritage policy
NT: Cultural Heritage Preservation Act (NL)
Deltaplan cultural conservation (NL)
RT: collections development

music policy

BT: arts policy

programming

RT: festivals
films
voorstellingen

roerend erfgoed

BT: cultureel erfgoed

ruimtelijke ordeningsbeleid

BT: overheidsbeleid
NT: landschapsbescherming

teruggave van cultuurgoederen

RT: cultuurgoederen
illegale handel
internationale culturele verdragen
kunstroof

theaterbeleid

UF: toneelbeleid
BT: kunstbeleid
NT: dansbeleid

vormgevingsbeleid

BT: beeldende kunstbeleid

welstandtoezicht

UF: schoonheidscommissies
BT: architectuurbeleid

Wet op het specifiek cultuurbeleid

BT: overheidsfinanciering

Kunst algemeen en per sectorKunst algemeen**aanstootgevende kunst**

UF: controversiële kunst
BT: kunst
RT: erotiek
pornografie
vrijheid van meningsuiting
SN: te gebruiken voor choquerende kunst

amateurkunst

BT: kunst
RT: kunsteducatie buiten school
SN: vnl. te gebruiken voor amateurtoneel, muziekbeoefening, tekencursussen e.d.; combineren met de kunstsector

artists in residence

BT: culturele uitwisseling

programming

RT: festivals
films
performances

movable heritage

BT: cultural heritage

spatial planning policy

BT: government policy
NT: landscape protection

return of cultural property

UF: restitution of cultural property
RT: arts robbery
cultural property
illicit trade
international cultural conventions

theatre policy

BT: arts policy
NT: dance policy

design policy

BT: visual arts policy

welstandtoezicht (NL)

BT: architecture policy
SN: Dutch architectural advisory services

Specific Cultural Policy Act (NL)

BT: government financing

Art in general and by sectorArt in general**controversial arts**

UF: offensive arts
BT: arts
RT: eroticism
freedom of expression
pornography

amateur arts

BT: arts
RT: out-of-school arts education

artists in residence

BT: cultural exchanges

avant-garde

BT: kunststromingen

beoordelingUF: waardering
smaakRT: beleving
kwaliteit
kunstkritiek**community art**

UF: gemeenschapskunst

BT: kunst

NT: community theatre

RT: sociale cohesie

conservering

UF: bescherming

BT: collectiebeheer

RT: monumentenzorg
restauratie**culturele accommodaties**UF: culturele voorzieningen
locaties
podiaNT: bibliotheekgebouwen
bioscoopgebouwen
concertgebouwen
culturele centra
jazzpodia
museumgebouwen
poppodia
theaters

RT: toegankelijkheid

culturele centra

BT: culturele accommodaties

RT: centra voor de kunsten

*SN: te gebruiken voor multifunctionele gebouwen waar naast voorstellingen ook cursussen e.d. worden gegeven***culturele infrastructuur***SN: te gebruiken voor het aantal en de spreiding van de culturele accommodaties in een bepaalde stad of regio***culturele uitwisseling**

NT: artists in residence

RT: cultuurbeleid
internationale culturele samenwerking**cultuurdeelname**

UF: cultuurparticipatie

RT: bibliotheekgebruik

avant-garde

BT: arts movements

appraisalUF: appreciation
tasteRT: arts criticism
experience
quality**community art**

BT: art

community theatre

RT: social cohesion

conservation

UF: protection

BT: collections management

RT: preservation of monuments and historic buildings
restoration**cultural facilities**UF: cultural amenities
venuesNT: cinema buildings
concert halls
cultural centres
jazz venues
library buildings
museum buildings
pop venues
theatres

RT: accessibility

cultural centres

BT: cultural facilities

RT: arts centres

*SN: used for multifunctional buildings where besides performances also other activities take place***cultural infrastructure***SN: used for the amount and distribution of cultural commodities in a given area***cultural exchanges**

NT: artists in residence

RT: cultural policy
international cultural co-operation**cultural participation**

RT: cultural tourism

library use

cultuurtoerisme
uitgaan

cultuurspreiding

RT: cultuurbeleid

SN: sociale en geografische spreiding van accommodaties, voorstellingen e.d.

experimentele kunst

BT: kunststromingen

fans

BT: publiek

functionalisme

BT: kunststromingen

jury's

UF: juryrapporten

RT: prijsvragen

kunsteperts

kunstprijzen

kitsch

UF: camp

RT: kunst

kunst

BT: cultuur

NT: aanstootgevende kunst

amateurkunst

architectuur

beeldende kunst

community arts

moderne kunst

filmkunst

literatuur

multidisciplinaire kunst

niet-westerse kunst

podiumkunsten

populaire kunst

straatkunst

volkskunst

RT: kitsch

kunstprijzen

kunsteperts

UF: kunstkeners

RT: jury's

kunstkritiek

kunstkritiek

UF: kritiek

night life

cultural diffusion

RT: cultural policy

SN: social and geographic diffusion of cultural facilities, performances etc.

experimental arts

BT: arts movements

fans

BT: audiences

functionalism

BT: arts movements

juries

UF: jury reports

RT: arts experts

arts prizes

competitions

kitsch

UF: camp

RT: arts

arts

BT: culture

NT: amateur arts

architecture

controversial arts

cinematography

community arts

folk arts

literature

modern art

multidisciplinary arts

non-western arts

performing arts

popular arts

street arts

visual arts

RT: arts prizes

kitsch

arts experts

UF: arts connoisseurs

RT: arts criticism

juries

arts criticism

UF: arts review

RT: beoordeling
kunstexperts

kunststromingen

UF: kunststijlen

NT: avant-garde
experimentele kunst
functionalisme
modernisme
postmodernisme

kunstwereld

SN: het geheel van productie, distributie en receptie van kunst

kwaliteit

UF: artistieke waarde

RT: beoordeling
kwaliteitsnormen

SN: te gebruiken voor de kwaliteit van kunst

modernisme

BT: kunststromingen
RT: moderne kunst

multidisciplinaire kunst

BT: kunst

oefenruimtes

UF: studio's

RT: productiehuizen

parodieën

UF: satire

BT: literaire genres

podiumkunsten

BT: kunst

NT: dans
muziek
theater

postmodernisme

BT: kunststromingen

publiek

UF: bezoekers
kunstpubliek

NT: fans

RT: cultuurdeelname
publieksonderzoek
publiekswerving

vrijetijd

RT: appraisal
arts experts

arts movements

NT: avant-garde
experimental arts
functionalism
modernism
postmodernism

arts world

SN: the sum of production, distribution and reception of art

quality

UF: artistic values

RT: evaluation
quality standards

SN: concerns for the quality of art

modernism

BT: arts movements
RT: modern art

multidisciplinary arts

BT: arts

rehearsal studio's

RT: workshops (work spaces)

parodies

UF: satire

BT: literary genres

performing arts

BT: arts

NT: dance
music
theatre

postmodernism

BT: arts movements

audiences

UF: cinema goers
concert goers
museum visitors
public
spectators
theatre goers
viewers
visitors

NT: fans

publiekswerving

RT: marketing
publiek

restaurantie

BT: collectiebeheer
RT: conservering
monumentenzorg
renovatie

schade

RT: kunstvandalisme
natuurrampen
schadevergoeding
verlies

straatkunst

UF: straattheater
straatmuziek
BT: kunst
RT: locatietheater
SN: onverwachte optredens op straat

toegankelijkheid

RT: culturele accommodaties
gehandicapten
nieuwe media
SN: betreft zowel de fysieke als sociale toegankelijkheid van kunst(-instellingen)

verkoop

UF: afstoting
BT: collectievorming
RT: volgrecht

volkskunst

BT: kunst
RT: volkskunde
volksdansen

voorstellingen

UF: opvoeringen
performances
uitvoeringen
RT: programmering

RT: audience acquisition
audience research
cultural participation

night life

audience acquisition

UF: audience development
RT: audiences
marketing

restoration

BT: collections management
RT: conservation
preservation of monuments and historic buildings
renovation

damage

RT: compensation
iconoclasm
loss
natural disasters

street arts

UF: street music
street theatre
BT: arts
RT: theater on location
SN: vert.

accessibility

RT: cultural facilities
handicapped
new media
SN: concerns both physic and social accessibility of the arts and cultural organizations

selling

UF: sales
BT: collections development
RT: resale rights

folk arts

BT: arts
RT: folk dancing
folklore

performances

RT: programming

wereldkunst

UF: niet-westerse kunst
BT: kunst
NT:
RT: niet-westerse landen
wereldmuziek

Beeldende kunst**abstracte kunst****affiches**

UF: posters
BT: grafische kunst

bedrijfscollecties

BT: kunstcollecties

beeldend kunstenaars

UF: schilders
grafici
beeldhouwers
tekenaars
BT: scheppend kunstenaars
NT: fotografen
landschapkunstenaars
pottenbakkers
vormgevers

beeldende kunst

BT: kunst
NT: beeldhouwkunst
schilderkunst
grafische kunst
tekenkunst
keramiek
fotografie
landschapkunst
performance kunst
RT: illustraties
cultuurgoederen
kunst in de openbare ruimte
mediakunst
videokunst

beeldhouwkunst

BT: beeldende kunst

world arts

UF: non-western arts
BT: arts
NT:
RT: developing countries
world music

Visual arts**abstract arts****posters**

UF: playbills
BT: graphic arts

corporate collections

BT: arts collections

visual artists

UF: carvers
craftsmen
expressive artists

graphic artists
painters
plastic artists
sculptors
BT: creative artists
NT: ceramists
designers
landscape artists???
photographers

visual arts

UF: plastic arts
BT: arts
NT: ceramics
drawing
graphic arts
landscape arts
painting
performance art
photography
sculpture
RT: art in public spaces
cultural property
illustrations
media arts
video arts

sculpture

BT: visual arts

conceptuele kunst

UF: installaties

cultuurgoederenUF: kunstvoorwerpen
kunstwerkenRT: beeldende kunst
illegale handel
teruggave van cultuurgoederen*SN: voornamelijk gebruikt voor de handel in kunst; gebruik anders beeldende kunst***edelsmeedkunst**

BT: toegepaste kunst

fotografen

BT: beeldend kunstenaars

fotografie

BT: beeldende kunst

galleries

BT: kunsthandel

RT: kunstcollecties
tentoonstellingsruimtes**gedenktekens**

UF: standbeelden

RT: kunst in openbare ruimte

glaskunst

BT: toegepaste kunst

grafische kunst

BT: beeldende kunst

NT: affiches

grafische vormgeving

UF: grafisch ontwerp

BT: vormgeving

hedendaagse kunst

BT: moderne kunst

illustraties

RT: beeldende kunst

keramiek

BT: beeldende kunst

RT: toegepaste kunst

conceptual arts

UF: installations

cultural propertyUF: arts objects
works of artRT: illicit trade
return of cultural property
visual arts**gold and silversmiths' arts**UF: goldsmiths' arts
silversmiths' arts

BT: applied arts

photographers

BT: visual artists

photography

BT: visual arts

commercial galleries

BT: arts trade

RT: arts collections
display rooms and spaces*SN: as opposed to public galleries***memorials**

UF: statues

RT: arts in public spaces

glass arts

BT: applied arts

graphic arts

BT: visual arts

NT: posters

graphic design

BT: design

contemporary arts

BT: modern art

illustrations

RT: visual arts

ceramics

BT: visual arts

RT: applied arts

kunst in de openbare ruimte

UF: omgevingskunst
RT: beeldende kunst
gedenktekens
opdrachten

kunstcollecties

UF: kunstverzamelingen
collecties
NT: bedrijfscollecties
RT: collectiebeheer
collectievorming
galeries
museumcollecties
verzamelaars

kunsthandel

UF:
NT: galeries
RT: illegale handel
investeren
handel
markt
veilingen

kunstuitleencentra

UF: artotheken
RT: bibliotheken

kunstvandalisme

BT: criminaliteit
RT: schade
beveiliging

landschapskunst

BT: beeldende kunst

landschapskunstenaars

BT: beeldend kunstenaars

mediakunst

UF: computerkunst
digitale kunst
internetkunst
NT: videokunst
RT: beeldende kunst

meubelkunst

BT: toegepaste kunst

moderne kunst

BT: kunst
NT: hedendaagse kunst
RT: modern theater

art in public spaces

UF: public art
RT: commissions
memorials
visual arts

arts collections

UF: collections
NT: corporate collections
RT: collections development
collections management
collectors
commercial galleries
museum collections

arts trade

UF:
NT: commercial galleries
RT: auctions
illicit trade
investments
market
trade

arts libraries

RT: libraries

iconoclasm

BT: criminality
RT: damage
security

landscape arts

BT: visual arts

landscape artists

BT: visual artists

media arts

UF: computer arts
digital arts
internet arts
NT: video arts
RT: visual arts

furniture design

BT: applied arts

modern arts

BT: art
NT: contemporary art
RT: modern dance

moderne dans
modernisme

opdrachten
RT: prijsvragen
kunst in de openbare ruimte

performance kunst
BT: beeldende kunst

pottenbakkers
BT: beeldend kunstenaars

reproductie
UF: kopieën
RT: reproductie

schilderkunst
BT: beeldende kunst

tentoonstellingsruimtes
UF: kunsthallen
RT: musea
galeries

textielkunst
BT: toegepaste kunst

toegepaste kunst
UF: kunstnijverheid
NT: binnenhuisarchitectuur
edelsmeedkunst
glaskunst
meubelkunst
mode
textielkunst
RT: vormgeving
keramiek

transport
SN: van kunstwerken

veilingen
RT: kunsthandel

verzamelaars
UF: kunstverzamelaars
RT: kunstcollecties

videokunst
UF:

modern theatre
modernism

commissions
RT: art in public spaces
competitions

performance art
UF:
BT: visual arts

ceramists
BT: visual artists

reproduction
UF: copies
reproduction rights

painting
BT: visual arts

display rooms and spaces
UF: exhibition halls
RT: museums
commercial galleries

fibre arts
UF: textile arts
BT: applied arts

applied arts
UF: crafts
decorative arts
NT: fashion
fibre arts
furniture design
glass arts
gold and silversmiths' arts
interior design
RT: ceramics
design

transport
SN: of art objects

auctions
RT: arts trade

collectors
UF: arts collectors
RT: arts collections

video arts
UF:

BT: mediakunst
RT: beeldende kunst

vormgevers

UF: ontwerpers
BT: beeldend kunstenaars

vormgeving

UF: design
 industriële vormgeving
 industrieel ontwerp
NT: grafische vormgeving
RT: toegepaste kunst

Dans

dans

UF: ballet
BT: podiumkunsten
NT: jazzdans
 klassiek ballet
 moderne dans
 dansen als vrijetijdsbesteding
 volksdansen

jazzdans

UF: jazzballet
BT: dans

klassiek ballet

BT: dans

moderne dans

UF: modern ballet
BT: dans
RT: moderne kunst

volksdansen

BT: dans
RT: volkskunst

Letteren

culturele genootschappen

UF: kunstenaarskolonies
 kunstkringen
 literaire genootschappen
RT: belangenorganisaties

Duitse literatuur

BT: literatuur

Engelse literatuur

BT: literatuur

BT: media arts
RT: visual arts

designers

BT: visual artists

design

UF: industrial design
NT: graphic design
RT: applied arts

Dance

dance

UF: ballet
BT: performing arts
NT: classical ballet
 dancing
 folk dancing
 jazz dance
 modern dance

jazz dance

UF: jazz ballet
BT: dance

classical ballet

BT: dance

modern dance

UF: modern ballet
BT: dance
RT: modern arts

folk dancing

BT: dance
RT: folk arts

Language and literature

art societies

UF: literary societies
RT: professional associations

German literature

BT: literature

English literature

BT: literature

fictie

UF: proza
romans
BT: literaire genres

Franse literatuur

BT: literatuur

Italiaanse literatuur

BT: literatuur

jeugdliteratuur

UF: kinderboeken
BT: literatuur

literaire genres

BT: literatuur
NT: fictie
non-fictie
parodieën
poëzie
strips
toneelstukken
tiviaalliteratuur

literaire tijdschriften

BT: kunsttijdschriften

literatuur

UF: letterkunde
BT: kunst
NT: Duitse literatuur
Engelse literatuur
Franse literatuur
Italiaanse literatuur
jeugdliteratuur
literaire genres
Nederlandstalige literatuur
RT: literatuurwetenschap
schrijvers
vertalingen

Nederlandstalige literatuur

UF: Nederlandse literatuur
BT: literatuur

non-fictie

BT: literaire genres

poëzie

UF: gedichten
BT: literaire genres

fiction

UF: novels
BT: literary genres

French literature

BT: literature

Italian literature

BT: literature

youth literature

UF: childrens books
BT: literature

literary genres

BT: literature
NT: comics
fiction
light fiction
non-fiction
plays
poetry
parodies

literary periodicals

BT: arts periodicals

literature

UF: letters
BT: arts
NT: Dutch-language literature
English literature
French literature
German literature
Italian literature
literary genres
youth literature
RT: literature studies
translations
writers

Dutch-language literature

UF: Dutch literature
BT: literature

non-fiction

BT: literary genres

poetry

UF: poems
BT: literary genres

strips

UF: feuilletons
BT: literaire genres

toneelstukken

BT: literaire genres
RT: toneelschrijvers

triviaalliteratuur

UF: pulp
BT: literaire genres

vertalers

RT: vertalingen

vertalingen

RT: literatuur
literatuurwetenschap
vertalers

Musea**bruikleen**

BT: collectievorming

Collectie Nederland

BT: museumcollecties
RT: Instituut Collectie Nederland
SN: betreft de samenwerking tussen musea met als doel collectievorming en tentoonstellingsbeleid op elkaar af te stemmen

collectiebeheer

NT: conservering
restauratie
RT: bibliotheekcollecties
collectievorming
Deltaplan cultuurbehoud
kunstcollecties
museumbeleid

SN: restauratie, opslag en toegankelijk maken van de collectie

collectievorming

UF: aankoopbeleid
NT: bruikleen
ruil
verkoop
verlies
RT: bibliotheekcollecties
collectiebeheer
museumbeleid
kunstcollecties

comics

UF: serial stories
BT: literary genres

plays

BT: literary genres
RT: playwrights

light fiction

UF: pulp fiction
BT: literary genres

translators

RT: translations

translations

RT: literature
literature studies
translations

Museums**loan**

BT: collections development

Collectie Nederland

BT: museum collections
RT: Instituut Collectie Nederland
SN: co-ordinates collections development and display policies between museums in the Netherlands

collections management

NT: conservation
restoration
RT: arts collections
collections development
Deltaplan cultural conservation (NL)
library collections
museum policy

collections development

UF: acquisitions policy
NT: exchange
loan
loss
selling
RT: arts collections
collections management
library collections
museum policy

depots

RT: BKR-werken

*SN: te gebruiken voor opslag van kunstwerken***gedragscode**

BT: beroepsethiek

museummanagement

historische musea

BT: musea

musea

UF: museums

NT: historische musea

openluchtmusea

volkenkundige musea

volkskundemusea

wetenschapsmusea

RT: cultureel erfgoed

museologie

museumfinanciën

museumgebouwen

tentoonstellingsruimtes

museumcatalogi

RT: museumcatalogi (vorm)

*SN: te gebruiken voor de samenstelling en productie van catalogi***museumcatalogi (vorm)**

NT: tentoonstellingscatalogi (vorm)

RT: museumcatalogi

*SN: gebruik voor de samenstelling en productie 'museumcatalogi'***museumcollecties**

UF: museumverzamelingen

BT: cultureel erfgoed

NT: Collectie Nederland

museummeubilair

RT: tentoonstellingsinrichting

*SN: permanente inrichting van een museum***museumtaken**

RT: museummanagement

museumwinkels

BT: winkels

repositories

UF: depositories

stores

warehouses

RT: BKR works (NL)

*SN: used for storage of works of art***code of conduct**

BT: professional ethics

RT: museum management

history museums

BT: museums

museums

UF: public galleries

NT: ethnology museums

folklore museums

history museums

open-air museums

science museums

RT: cultural heritage

display rooms and spaces

museology

museum buildings

museum finances

museum catalogues

RT: museum catalogues (form)

*SN: concerns the process around production of catalogues***museum catalogues (form)**

NT: exhibition catalogues (form)

RT: museum catalogues

*SN: use 'museum catalogues' to indicate the process of production***museum collections**

BT: cultural heritage

NT: Collectie Nederland

museum furniture

RT: exhibition arrangement

*SN: as part of the permanent interior design***museum tasks**

RT: museum management

museum shops

BT: shops

openluchtmusea

BT: musea

ruil

BT: collectievorming

tentoonstellingsinrichting

RT: museummeubilair

*SN: wisselende presentatie van kunstvoorwerpen in een museum***verlies**

BT: collectievorming

RT: schade

volkenkundige musea

BT: musea

volkskundemusea

BT: musea

wetenschapsmusea

UF: natuurhistorische musea

BT: musea

winkels

UF: merchandising

NT: museumwinkels

*SN: inclusief winkels in culturele accommodaties*Muziek**componeren**

RT: componisten

elektronische muziek

UF: computermuziek

instrumentale muziek

BT: muziek

jazzmuziek

BT: populaire muziek

jazzpodia

BT: culturele accommodaties

kamermuziek

BT: klassieke muziek

RT: kamermuziekensembles

klassieke muziek

BT: muziek

open-air museums

BT: museums

exchange

BT: collections development

exhibition arrangement

UF: exhibition set-up

RT: museum furniture

*SN: changing display of arts objects in a museum***loss**

BT: collections development

damage

ethnology museums

BT: museums

folklore museums

BT: museums

science museums

UF: science centres

BT: museums

shops

UF: merchandising

NT: museum shops

*SN: includes gift shops etc. in all cultural facilities*Music**composing**

RT: composers

electronic music

UF: computer music

instrumental music

BT: music

jazz music

BT: popular music

jazz venues

BT: cultural facilities

chamber music

BT: classical music

RT: chamber music ensembles

classical music

BT: music

NT: kamermuziek
RT: orkesten

moderne muziek

UF: hedendaagse muziek
 nieuwe muziek
BT: muziek
RT: moderne kunst

musicals

BT: muziektheater

muziek

BT: podiumkunsten
NT: instrumentale muziek
 klassieke muziek
 moderne muziek
 populaire muziek
 vocale muziek
 wereldmuziek

muziekscholen

BT: centra voor de kunsten

muziektheater

BT: theater
NT: musicals
RT: opera
 operette

opera

BT: theater
RT: muziektheater
 operagebouwen

operette

BT: theater
RT: muziektheater
 operagebouwen

popgroepen

BT: muziekgezelschappen

popmuziek

BT: populaire muziek
NT: videoclip

poppodia

BT: culturele accommodaties

populaire muziek

UF: lichte muziek
BT: muziek

NT: chamber music
RT: orchestras

modern music

UF: contemporary music
BT: music
RT: modern art

musicals

BT: music theatre

music genres

BT: performing arts
NT: classical music
 instrumental music
 modern music
 popular music
 vocal music
 world music

music schools

BT: arts centres

music theatre

BT: theatre
NT: musicals
RT: opera
 operetta

opera

BT: theatre
RT: music theatre
 opera houses

operetta

BT: theatre
RT: music theatre
 opera houses

pop groups

BT: music companies

pop music

BT: popular music
NT: video clips

pop venues

BT: cultural facilities

popular music

UF: light music
BT: music

NT: jazzmuziek
popmuziek

vocale muziek

UF: koormuziek
zang
BT: muziek

wereldmuziek

UF: niet-westerse muziek
volksmuziek
BT: wereldkunst
RT: muziek

Theater

cabaret

UF: kleinkunst
revue
variété
BT: theater

community theatre

UF: vormingstheater
wijktheater
BT: community art
RT: theatre

dramaturgie

RT: theater

jeugdtheater

UF: kindertheater
BT: theater

locatietheater

UF: openluchttheater
BT: theater
RT: straatkunst

SN: wordt gemaakt door bestaande groepen, buiten het theater of in de openlucht

mime

BT: theater

modern theater

BT: theater
RT: moderne kunst

poppentheater

UF: marionettentheater
BT: theater
RT: poppenspelers

NT: jazz music
pop music

vocal music

UF: choral music
song
BT: music

world music

UF: folk music
non-western music
BT: world arts
music

Theatre

cabaret

UF: light entertainment
revue
variety
BT: theatre

community theatre

UF:
BT: community art
RT: theatre

dramaturgy

RT: theatre

youth theatre

UF: childrens theatre
BT: theatre

theater on location

open-air theatre
BT: theatre
RT: street arts
SN: vert.

mime

BT: theatre

modern theatre

BT: theatre
RT: modern arts

puppet theatre

UF: marionette theatre
BT: theatre
RT: puppeteers

schouwburgen

BT: theaters

theater

BT: podiumkunsten

NT: cabaret

community theatre

jeugdtheater

mime

modern theater

muziektheater

openluchttheater

opera

operette

poppentheater

toneel

RT: dramaturgie

*SN: te gebruiken voor het fenomeen; gebruik voor het gebouw theaters***theaters**

BT: culturele accommodaties

NT: operagebouwen

schouwburgen

*SN: te gebruiken voor het gebouw; gebruik voor de kunstvorm theater 'theater'***theatertechniek****toneel**

BT: theater

NT: volkstoneel

volkstoneel

BT: toneel

Film**animatiefilms**

BT: films

artistieke films

UF: artfilms

kunstzinnige films

BT: films

bioscopen

NT: filmhuizen

megabioscopen

documentaires

BT: films

playhouses

BT: theatres

theatre

BT: performing arts

NT: cabaret

community theatre

drama

mime

modern theatre

music theatre

open-air theatre

opera

operetta

puppet theatre

youth theatre

RT: dramaturgy

*SN: use 'theatres' for the actual buildings***theatres**

BT: cultural facilities

NT: opera houses

playhouses

*SN: the building, use 'theatre' for the art-form***theatre technology****drama**

BT: theatre

NT: folk drama

folk drama

BT: drama

Film**animated films**

BT: films

art house films

BT: films

cinemas

UF: motion pictures

NT: film houses

megacinemas

documentaries

BT: films

filmhuizen

BT: bioscopen

filmkunst

UF: filmsector

BT: kunst

RT: films

*SN: te gebruiken voor de gehele sector; gebruik 'films' voor de producten***films**

UF: speelfilms

BT: audiovisuele media

NT: animatiefilms

artistieke films

documentaires

educatieve films

korte films

RT: filmkeuring

filmkunst

programmering

scenario's

*SN: te gebruiken voor de producten; gebruik voor de gehele sector 'filmkunst'***korte films**

BT: films

megabioscopen

UF: multiplexen

BT: bioscopen

scenario's

UF: filmscripts

RT: films

scenarioschrijvers

Architectuur**architectuur**

UF: bouwkunst

BT: kunst

RT: architectuurtheorie

gebouwde omgeving

gebouwen

openbare gebouwen

woonhuizen

beeldenparken

BT: parken

film houses

UF: nickelodeons

BT: cinemas

cinematography

BT: arts

RT: films

*SN: used for the sector in general, for the products use 'films'***films**

BT: audiovisual media

NT: animated films

art house films

documentaries

educational films

short filmss

RT: cinematography

film censorship

programming

screenplays

*SN: used for the products; for the sector in general use 'cinematography'***short films**

BT: films

megacinemas

UF: multiplexes

BT: cinemas

screenplays

RT: films

screen writers

Architecture**architecture**

UF: building design

BT: arts

RT: architectural theory

buildings

built environment

sculpture parks

BT: parks

beschermde stadsgezichten

RT: cultureel erfgoed

bestemmingsplannen

RT: landschapsbescherming
ruimtelijke ordening

bibliotheekgebouwen

BT: culturele accommodaties
RT: bibliotheken

binnenhuisarchitectuur

BT: toegepaste kunst

binnensteden

UF: stadscentra
BT: steden

bioscoopgebouwen

BT: culturele accommodaties

concertgebouwen

BT: culturele accommodaties

cultuurwijken

UF: culturele districten
cultuurclusters
kunstwijken
museumparken
museumwijken
BT: stadswijken

dorpen

RT: steden

gebouwde omgeving

UF: bebouwde omgeving
RT: architectuur

gebouwen

NT: kastelen
openbare gebouwen
religieuze gebouwen
woonhuizen
RT: architectuur
renovatie

gevangenissen**listed areas**

RT: cultural heritage
SN: with regards to historic towns and cities

land use plans

UF: masterplans
zoning plans
RT: landscape protection
spatial planning

library buildings

BT: cultural facilities
RT: libraries

interior design

BT: applied arts

inner cities

UF: city centres
town centres
BT: cities

cinema buildings

BT: cultural facilities

concert halls

BT: cultural facilities

cultural districts

UF: cultural clusters
museum districts
BT: neighbourhoods

villages

RT: cities

built environment

RT: architecture

buildings

NT: castles
houses
public buildings
religious buildings
RT: architecture
renovation

prisons

UF: jails

hergebruik gebouwen

UF: herbestemming

RT: kastelen

religieuze gebouwen

horecagelegenheden

UF: cafés

restaurants

discotheken

RT: uitgaan

kastelen

UF: landhuizen

BT: gebouwen

landelijke gebieden

UF: platteland

RT: landschapsplanning

landschapsarchitectuur

UF: landschapsonwerp

tuinarchitectuur

RT: landschapsplanning

landschapsbescherming

UF: natuurbescherming

BT: ruimtelijke ordeningsbeleid

RT: bestemmingsplannen

landschapsplanning

BT: ruimtelijke ordening

RT: landschapsarchitectuur

landelijke gebieden

museumgebouwen

BT: culturele accommodaties

RT: musea

openbare gebouwen

UF: overheidsgebouwen

BT: gebouwen

NT: schoolgebouwen

RT: architectuur

operagebouwen

UF: muziektheaters

BT: theaters

RT: opera

operette

parken

UF: tuinen

landgoederen

NT: beeldenparken

building conversions

UF: reuse of buildings

RT: castles

religious buildings

catering establishments

UF: cafés

discotheques

restaurants

RT: night life

castles

UF: country houses

BT: buildings

rural areas

UF: countryside

RT: landscape planning

landscape architecture

UF: landscape design

ornamental horticulture

RT: landscape planning

landscape protection

UF: nature conservation

BT: spatial planning policy

RT: land use plans

landscape planning

BT: spatial planning

RT: landscape architecture

rural areas

museum buildings

BT: cultural facilities

RT: museums

public buildings

UF: government office buildings

BT: buildings

NT: school buildings

RT: architecture

opera houses

UF: music theatres

BT: theatres

RT: opera

operetta

parks

UF: gardens

granges

NT: sculpture parks

regio's

UF: gewesten
stadsprovincies
RT: regionaal beleid

religieuze gebouwen

UF: kerken
kloosters
RT: architectuur
hergebruik gebouwen
religie

renovatie

RT: gebouwen
restauratie

Rijksbouwmeester

RT: Rijksgebouwendienst

schoolgebouwen

UF: universiteitsgebouwen
BT: openbare gebouwen

stadswijken

UF: buurten
BT: steden
NT: museumwijken
SN: niet te gebruiken voor de bestuurlijke organisatie, gebruik daarvoor 'deelraden'

stedelijke agglomeraties

NT: steden

stedelijke vernieuwing

UF: stadsvernieuwing
BT: stedenbouw
RT: economische ontwikkeling
sociale cohesie
stadscultuur
steden

steden

BT: stedelijke gebieden
NT: binnensteden
stadsdelen
stadswijken

regions

RT: regional policy

religious buildings

UF: churches
cloisters
RT: architecture
building conversions
religion

renovation

RT: buildings
restoration

Chief government architect (NL)

RT: Buildings Agency (NL)

SN: The chief government architect (Rijksbouwmeester) in the Netherlands is responsible for the urban positioning, architectonic quality and monumental maintenance of government buildings and proposes architects for all accommodation projects realised under the auspices of the Government Buildings Agency

school buildings

UF: colleges
university buildings
BT: public buildings

neighbourhoods

BT: cities
NT: museum districts
SN: use 'district councils' for the administrative organization

urban areas

NT: cities

urban regeneration

urband renewal
BT: urban design
RT: cities
economic development
social cohesion
urban culture

cities

BT: urban areas
NT: districts
inner cities
neighbourhoods

RT: dorpen
stedenbouw

woonhuizen

UF: woningen
BT: gebouwen

ziekenhuizen

Kunstenaars

acteurs

UF: toneelspelers
BT: uitvoerend kunstenaars

architecten

BT: scheppend kunstenaars

ateliers

RT: productiehuizen

belangenorganisaties

UF: beroepsverenigingen
kunstenaarsverenigingen
NT: auteursrechtorganisaties
werknemersorganisaties
RT: culturele genootschappen
netwerken
organisaties

BKR

UF: beeldende kunstenaarsregeling
contraprestatie
BT: welzijnsbeleid
RT: BKR-werken

cabaretiers

BT: uitvoerend kunstenaars

choreografen

BT: scheppend kunstenaars

componisten

BT: scheppend kunstenaars
RT: componeren

RT: villages
urban design

houses

UF: dwellings
BT: buildings

hospitals

Artists

Equity (GB)

BT: associations

SN: trade union to represent artists in Great Britain to negotiate minimum terms and conditions of employment throughout the entire world of entertainment

actors

BT: performing artists

architects

BT: creative artists

studios (work places)

RT: workshops (work spaces)

professional associations

UF: artists unions
NT: copyright organizations
employees' organizations
Equity (GB)
RT: art societies
networks
organizations

SN: associations for the protection of or fighting for the interests of a particular group of the population or cause; use 'organizations' for associations in the general sense

BKR (NL)

BT: welfare policy
RT: BKR works (NL)
SN: Dutch visual artists financial assistance scheme

cabaret performers ?

BT: performing artists

choreographers

BT: creative artists

composers

BT: creative artists
RT: composing

dansers

BT: uitvoerend kunstenaars

dansgezelschappen

UF: dansgroepen

BT: theatergezelschappen

dirigenten

UF: dirigeren

BT: uitvoerend kunstenaars

RT: orkesten

fanfare

UF: harmonieorkesten

BT: muziekgezelschappen

festivals

NT: Holland Festival

RT: manifestaties

programming

SN: betreft podiumkunsten

filmregisseurs

UF: cineasten

BT: scheppend kunstenaars

gezelschappen

UF: groepen

NT: muziekgezelschappen

theatergezelschappen

Holland Festival

BT: festivals

impresariaten**kamermuziekensembles**

BT: muziekgezelschappen

RT: kamermuziek

kunstenaars

NT: scheppend kunstenaars

uitvoerend kunstenaars

kunstenaarsinitiatieven

UF: broedplaatsen

kunstenaarsmaterialen**kunstprijzen**

RT: jury's

kunst

prijsvragen

SN: te gebruiken voor toegekende onderscheidingen aan

dancers

BT: performing artists

dance companies

BT: theatre companies

conductors

UF: conducting

BT: performing artist

RT: orchestras

brass bands

UF: harmony orchestras

BT: music companies

festivals

NT: Holland Festival (NL)

RT: events

programming

SN: concerning the performing arts

film directors

UF: cinematographers

BT: creative artists

companies

UF: groups

NT: music companies

theatre companies

Holland Festival (NL)

BT: festivals

impresarios**chamber music ensembles**

BT: music companies

RT: chamber music

artists

NT: creative artists

performing artists

artists' initiatives

UF: creative breeding grounds

artists' materials**arts awards**

UF: arts prizes

RT: arts

competitions

juries

*kunstenaars; gebruik voor de kosten van kunstvoorwerpen
'prijsontwikkeling'*

loterijen

RT: sponsoring

manifestaties

UF: evenementen

NT: mega-evenementen

RT: festivals

mega-evenementen

UF: blockbusters

hypes

BT: manifestaties

mimespelers

BT: uitvoerend kunstenaars

musici

BT: uitvoerend kunstenaars

muziekgezelschappen

BT: gezelschappen

NT: fanfare

muziekensembles

operagezelschappen

orkesten

popgroepen

muziekinstrumenten

operagezelschappen

BT: muziekgezelschappen

orkesten

BT: muziekgezelschappen

RT: dirigenten

klassieke muziek

poppenspelers

BT: uitvoerend kunstenaars

RT: poppentheater

prijsvragen

UF: concoursen

RT: jury's

kunstprijzen

opdrachten

productiehuizen

UF: danswerkplaatsen

theaterwerkplaatsen

lotteries

RT: sponsoring

events

NT: mega events

RT: festivals

mega events

UF: blockbusters

hypes

BT: events

mime artists

BT: performing artists

musicians

BT: performing artists

music companies

BT: companies

NT: brass bands

music ensembles

opera companies

orchestras

pop groups

music instruments

opera companies

BT: music companies

orchestras

BT: music companies

RT: classical music

conductors

puppeteers

BT: performing artists

RT: puppet theatre

competitions

UF: contests

RT: arts prizes

commissions

juries

workshops (work spaces)

UF: dance studios

theatre studios

werkplaatsen
RT: ateliers
oefenruimtes
SN: indien nodig, combineren met kunstvorm

scenarioschrijvers

BT: schrijvers
RT: scenario's

scheppend kunstenaars

BT: kunstenaars
NT: architecten
beeldend kunstenaars
choreografen
componisten
filmregisseurs
schrijvers
theaterregisseurs

schrijvers

UF: auteurs
BT: scheppend kunstenaars
NT: toneelschrijvers
tekstschrijvers
scenarioschrijvers
RT: literatuur

tekstschrijvers

BT: schrijvers

tentoonstellingen

UF: exposities
NT: werelddtentoonstellingen

theatergezelschappen

UF: theatergroepen
BT: gezelschappen
NT: dansgezelschappen
toneelgezelschappen

theaterregisseurs

UF: toneelregisseurs
BT: scheppend kunstenaars

toneelgezelschappen

UF: toneelgroepen
BT: theatergezelschappen

toneelschrijvers

BT: schrijvers
RT: toneelstukken

uitvoerend kunstenaars

UF: artiesten

RT: rehearsal studio's
studios (work places)
SN: combine with an art discipline as required

screen writers

BT: writers
RT: screenplays

creative artists

BT: artists
NT: architects
choreographers
composers
film directors
theatre directors
visual artists
writers

writers

UF: authors
BT: creative artists
NT: lyricists
playwrights
screen writers
RT: literature

lyricists

BT: writers

exhibitions

UF: expositions
NT: world fairs

theatre companies

BT: companies
NT: dance companies
stage companies

theatre directors

UF: stage directors
BT: creative artists

stage companies

BT: theatre companies

playwrights

BT: writers
RT: plays

performing artists

BT: artists

podiumkunstenaars
BT: kunstenaars
NT: acteurs
cabaretiers
dansers
dirigenten
mimespelers
musici
poppenspelers

vriendenverenigingen

wereldtentoonstellingen

BT: tentoonstellingen

WWIK

UF: Wet inkomensvoorziening kunstenaars
Wet werk en inkomen kunstenaars
WIK
BT: sociale zekerheid

Communicatie en media

audiovisuele apparatuur

UF: geluidsapparatuur
video-apparatuur
RT: audiovisuele media
SN: ook gebruikt voor mp3-spelers

audiovisuele media

UF: av-media
beelddragers
geluidsdragers
NT: films
RT: audiovisuele apparatuur
beeldcultuur
media-educatie
nieuwe media
SN: informatiedragers zoals audio, video, cd, cd-rom, dvd, usb-stick

beeldcultuur

BT: media-industrie
RT: audiovisuele media

commerciële omroep

BT: omroep

computers

BT: nieuwe media
RT: automatisering

concertregistraties

RT: kunstprogramma's

NT: actors
cabaret performers
conductors
dancers
mime artists
musicians
puppeteers

associations of friends

world fairs

BT: exhibitions

WWIK (NL)

UF: Income Provision for Artists Act (NL)
BT: social security
SN: Dutch social scheme to provide artists with a basic income for a limited period

Communication and media

audiovisual equipment

UF: sound equipment
video equipment
audiovisual media
SN: also used for mp3 players

audiovisual media

UF: avm
NT: films
RT: audiovisual equipment
media education
new media
visual culture
SN: hardware, such as audio, video, cd, cd-rom, dvd, usb stick

visual culture

BT: media industry
RT: audiovisual media

commercial broadcasting

BT: broadcasting

computers

BT: new media
RT: automation

concert recordings

RT: arts programmes

omroepprogramma's
theaterregistraties

SN: eventueel combineren met het gebruikte medium, zoals radio of televisie

congressen

UF: debatten

RT: congresverslagen (vorm)

cultuurindustrie

UF: creatieve industrie

NT: filmindustrie

media-industrie

muziekindustrie

dagbladen

UF: kranten

BT: massamedia

databases

UF: databanken

RT: documentatiecentra

automatisering

internet

digitale televisie

UF: abonneetelevisie

RT: omroep

televisie

digitalisering

BT: informatie- en communicatietechnologie

RT: automatisering

SN: te gebruiken voor het digitaal beschikbaar stellen van informatie

educatieve programma's

RT: omroepprogramma's

filmindustrie

BT: cultuurindustrie

filmkeuring

BT: vrijheid van meningsuiting

RT: films

filmproductie

BT: productie

hoorspelen

RT: radio

informatie- en communicatietechnologie

UF: ICT

broadcasting programmes
theatre recordings

SN: can be combined with a medium like radio or television

conferences

UF: debates

RT: conference proceedings (form)

cultural industries

UF: creative industry

NT: film industry

media industry

music industry

daily papers

UF: newspapers

BT: mass media

databases

RT: automation

documentation centra

internet

digital television

UF: subscription television

RT: broadcasting

television

digitization

BT: information and communication technology

RT: automation

SN: concerns the process of making information electronically accessible

educational programmes

RT: broadcasting programmes

film industry

BT: cultural industries

film censorship

BT: freedom of expression

RT: films

film production

BT: film industry

radio plays

RT: radio

information and communication technology

UF: IT

NT: digitalisering
RT: nieuwe media
SN: te gebruiken voor de technologische processen en ontwikkelingen

interactieve media

BT: internet
NT: sociale media
RT: virtual reality

internet

BT: nieuwe media
RT: databases

kabeltelevisie

RT: televisie

kijk- en luistergedrag

BT: mediagebruik
RT:

kunstprogramma's

BT: omroepprogramma's
RT: concertregistraties
 kunstzenders
 theaterregistraties

SN: te gebruiken voor programma's over kunst; gebruik voor registraties van uitvoeringen muziekopnamen of theaterregistraties

kunstijschriften

BT: tijdschriften
NT: literaire tijdschriften

kunstzenders

UF: kunstkanalen
BT: zenders
RT: kunstprogramma's

leesbevordering

RT: lezen

leesgedrag

BT: lezen
RT: bibliotheekgebruik
 mediagebruik

SN: bedoeld wordt het gedrag, niet de activiteit van het lezen zelf.

lezen

NT: leesgedrag
RT: leesbevordering
SN: bedoeld wordt de activiteit, niet het gedrag

NT: digitization
RT: new media
SN: concerns the processes involved and the development of IT

interactive media

BT: internet
NT: social media
RT: virtual reality

internet

BT: new media
RT: databases

cable television

RT: television

viewing and listening analysis

BT: media use
RT:

arts programmes

BT: broadcasting programmes
RT: arts broadcasting stations
 concert recordings
 theatre recordings

SN: concerns art as a subject; use 'concert recordings' or 'theatre recordings' for the actual recordings of a performance

arts periodicals

BT: periodicals
NT: literary periodicals

arts broadcasting stations

UF: arts channels
BT: channels
RT: arts programmes

promotion of reading

RT: reading

reading habits

BT: reading
RT: library use
 media use

reading

NT: reading habits
RT: promotion of reading

lokale omroep

BT: publieke omroep

massacommunicatie

RT: communicatiewetenschap
massamedia

massamedia

UF: media
NT: dagbladen
nieuwe media
radio
televisie
RT: massacommunicatie

mediagebruik

NT: bibliotheekgebruik
kijk- en luistergedrag
RT: gehoorschade
leesgedrag
sociale media

media-industrie

BT: cultuurindustrie
NT: beeldcultuur

muziekbibliotheken

RT: bibliotheken

muziekindustrie

UF: platenindustrie
BT: cultuurindustrie

netprofilering

UF: zenderprofilering
BT: mediabeleid
RT: zenders

nieuwe media

UF: digitale media
BT: massamedia
NT: computers
internet
RT: audiovisuele media
digitalisering
informatie- en communicatietechnologie
toegankelijkheid

SN: te gebruiken voor de toepassingen en apparatuur

omroep

NT: commerciële omroep
publieke omroep
RT: radio

local broadcasting

BT: public broadcasting

mass communication

RT: communication studies
mass media

mass media

UF: media
NT: daily papers
new media
radio
television
RT: mass communication

media use

NT: mediagebruik
viewing and listening analysis
RT: hearing loss
reading habits
social media

media industry

BT: cultural industries
NT: visual culture

music libraries

RT: libraries

music industry

UF: record industry
BT: cultural industries

channel profiling

BT: media policy
RT: channels

new media

BT: mass media
NT: computers
internet
RT: accessibility
audiovisual media
digitization
information and communication technology

SN: concerns both hardware and application

broadcasting

NT: commercial broadcasting
public broadcasting
RT: radio

televisie
digitale televisie

omroeporganisaties

UF: omroepverenigingen
BT: omroep

SN: alleen toekennen als het speciaal om omroeporganisaties gaat: hun rol, samenwerking of opheffing etc.

omroepprogramma's

NT: educatieve programma's
kunstprogramma's
televisieprogramma's
radioprogramma's
RT: concertregistraties
theaterregistraties

persvrijheid

BT: vrijheid van meningsuiting

promotie

BT: public relations

public relations

UF: PR
NT: promotie
publiciteit
RT: marketing

publiciteit

BT: public relations
SN: onbetaalde publiciteit, in tegenstelling tot reclame

publieke omroep

BT: omroep
NT: lokale omroep
regionale omroep

radio

BT: massamedia
RT: hoorspelen
omroep

radioprogramma's

BT: omroepprogramma's

reclame

RT: marketing

regionale omroep

BT: publieke omroep

sociale media

UF:

television
digital television

broadcasting organisations

BT: broadcasting

broadcasting programmes

NT: arts programmes
educational programmes
radio programmes
television programmes
RT: concert recordings
theatre recordings

freedom of press

BT: freedom of expression

promotion

BT: public relations

public relations

UF: PR
NT: promotion
publicity
RT: marketing

publicity

BT: public relations
SN: publicity not paid for, as opposed to advertising

public broadcasting

BT: broadcasting
NT: local broadcasting
regional broadcasting

radio

BT: mass media
RT: broadcasting
radio plays

radio programmes

BT: broadcasting programmes

advertising

RT: marketing

regional broadcasting

BT: public broadcasting

social media

UF:

BT: interactieve media
RT: mediagebruik

televisie

BT: massamedia
RT: betaaltelevisie
kabeltelevisie
omroep

televisiedrama

UF: soaps
televisiefilms
BT: televisieprogramma's

televisieprogramma's

BT: omroepprogramma's
NT: televisiedrama

theaterregistraties

RT: concertregistraties
kunstprogramma's
omroepprogramma's

SN: eventueel combineren met het gebruikte medium, zoals radio en televisie

tijdschriften

NT: kunsttijdschriften
weekbladen

videoclips

BT: popmuziek

virtual reality

RT: interactieve media

vrijheid van meningsuiting

UF: censuur
BT: grondrechten
NT: filmkeuring
persvrijheid
RT: aanstootgevende kunst
mediarecht

weekbladen

UF: opiniebladen
BT: tijdschriften

zenders

UF: kanalen
NT: kunstzenders
RT: netprofilering

Bibliotheek en documentatie

BT: interactive media
RT: media use

television

BT: mass media
RT: broadcasting
cable television
pay television

television drama

UF: soaps
television films
BT: television programmes

television programmes

BT: broadcasting programmes
NT: television drama

theatre recordings

RT: arts programmes
broadcasting programmes
concert recordings

SN: can be combined with a medium like radio or television

periodicals

NT: arts periodicals
weekly magazines

video clips

BT: popmusic

virtual reality

RT: interactive media

freedom of expression

UF: censorship
BT: civil rights
NT: film censorship
freedom of press
RT: controversial arts
media law

weekly magazines

UF: news magazines
BT: periodicals

broadcasting stations

UF: channels
NT: arts channels
RT: channel profiling

Libraries and documentation

archieven

BT: cultureel erfgoed
RT: informatiewetenschap

bibliotheekcollecties

BT: cultureel erfgoed
RT: collectiebeheer
collectievorming

bibliotheekcontributies

UF: leengeld
RT: leenrecht

bibliotheekdiensten

RT: bibliotheektaken

bibliotheekgebruik

BT: mediagebruik
RT: cultuurdeelname
leesgedrag

bibliotheektaken

RT: bibliotheekdiensten
bibliotheekmanagement

bibliotheeken

NT: nationale bibliotheken
openbare bibliotheken
speciale bibliotheken
universiteitsbibliotheeken
RT: bibliotheekgebouwen
kunsttuleencentra
mediatheken
muziekbibliotheken

documentatiecentra

UF: kenniscentra
RT: databases
informatiecentra

informatiecentra

RT: documentatiecentra

informatiewetenschap

UF: archiefkunde
archiefwetenschap
bibliotheekwetenschap
RT: communicatiewetenschap

mediatheken

UF: schoolbibliotheeken
videotheken

archives

BT: cultural heritage
RT: information science

library collections

BT: cultural heritage
RT: collections development
collections management

library contributions

UF: borrowing charges
library subscriptions
library membership fees
RT: public lending right

library services

RT: library tasks

library use

BT: media use
RT: cultural participation
reading habits

library tasks

RT: library management
library services

libraries

NT: university libraries
national libraries
public libraries
special libraries
RT: arts libraries
library buildings
music libraries
multimedia libraries

documentation centra

UF: knowledge centra
RT: databases
information centra

information centra

RT: documentation centra

information science

UF: archive science
library science
RT: communication studies

multimedia libraries

UF: school libraries
video libraries

RT: bibliotheken

nationale bibliotheken

BT: bibliotheken
RT: wettelijk depot

openbare bibliotheken

BT: bibliotheken

speciale bibliotheken

UF: vakbibliotheken
BT: bibliotheken

universiteitsbibliotheken

UF: wetenschappelijke bibliotheken
BT: bibliotheken

wettelijk depot

RT: nationale bibliotheken

Maatschappij

administratie

anarchisme

BT: ideologieën

ballingschap

UF: exil
RT: vervolging

beveiliging

RT: kunstroof
 kunstvandalisme

boeddhisme

BT: religie

christendom

BT: religie
NT: katholicisme
 protestantisme

civil society

UF: beschaving
RT: maatschappij
SN: maatschappij van mondige, politiek geëmancipeerde burgers

communes

UF: leefgemeenschappen
RT: utopieën

 video shops
RT: libraries

national libraries

BT: libraries
RT: statutory depository

public libraries

BT: libraries

special libraries

BT: libraries

university libraries

UF: academic libraries
BT: libraries

statutory depository

RT: national libraries

Society

administrative procedures

anarchism

BT: ideologies

exile

UF: deportation
 banishment
RT: persecution

security

RT: arts robbery
 iconoclasm

Buddhism

BT: religion

Christianity

BT: religion
NT: Catholicism
 Protestantism

civil society

UF: civilization
RT: society
SN: used for the concept of grass roots initiatives that are not centrally or publically planned or market orientated

communes

RT: utopias

communisme

UF: marxisme

BT: ideologieën

RT: communistische partijen

communistische partijen

UF: CPN

BT: politieke partijen

RT: communisme

confessionele partijen

UF: ARP

CDA

CDU

christendemocratische partijen

GPV

KVP

RPF

SGP

BT: politieke partijen

RT: conservatisme

conflicten

RT: crisis

conservatisme

BT: ideologieën

RT: confessionele partijen

contracten

RT: arbeidsovereenkomsten

criminaliteit

NT: auteursrecht delicten

kunstroof

kunstvandalisme

RT: geweld

crisis

RT: conflicten

culturele diversiteit

UF: etniciteit

interculturaliteit

multiculturele samenleving

BT: sociale vraagstukken

culturele identiteit

UF: identiteit

RT: cultuurimperialisme

nationalisme

Communism

UF: Marxism

BT: ideologies

RT: communist parties

communist parties

BT: political parties

RT: Communism

confessional partiesUF: Christian democratic parties
denominational parties

BT: political parties

RT: conservatism

conflicts

RT: crisis

conservatism

BT: ideologies

RT: confessional parties

contracts

RT: employment contracts

criminality

NT: arts robbery

copyright infringements

iconoclasm

RT: violence

crisis

RT: conflicts

cultural diversity

UF: cultural pluralism

interculturality

multicultural society

BT: social issues

cultural identity

UF: identity

RT: cultural imperialism

nationalism

culturele waarde

RT: maatschappelijk belang

*SN: de waarde van cultuur in de maatschappij***cultuur**

NT: elite cultuur

kunst

populaire cultuur

RT: cultureel erfgoed

cultuurimperialisme

RT: culturele identiteit

cultuurpessimisme**democratie**

RT: verkiezingen

democratisering

RT: inspraak

*SN: te gebruiken voor het proces***demografie**

BT: sociale geografie

dictatuur

RT: facisme

discriminatie

UF: racisme

BT: sociale vraagstukken

RT: grondrechten

Eerste Wereldoorlog

BT: oorlogen

elitecultuur

UF: elitekunst

hoge kunst

BT: cultuur

engagement*SN: te gebruiken voor maatschappelijke betrokkenheid***etnische groepen**

UF: allochtonen

etnische minderheden

RT: maatschappij

facisme

UF: nationaal-socialisme

BT: ideologieën

RT: dictatuur

cultural value

public interest

*SN: concerns the value of culture for our society***culture**

NT: arts

elitist culture

popular culture

RT: cultural heritage

cultural imperialism

RT: cultural identity

cultural pessimism**democracy**

RT: elections

democratization

RT: participation

demography

BT: social geography

dictatorship

RT: Fascism

discrimination

UF: racism

BT: social issues

RT: civil rights

World War I

UF: First World War

BT: wars

elitist culture

UF: elitist arts

highbrow arts

BT: culture

social involvement

UF: engagement

ethnic minorities

UF:

RT: society

Fascism

UF: national socialism

BT: ideologies

RT: dictatorship

feminisme

RT: rolpatronen
vrouwen

fundamentalisme

BT: ideologieën

geweld

UF: agressie
NT: terrorisme
RT: criminaliteit

globalisering

UF: internationalisering
mondialisering

hindoeïsme

BT: religie

homoseksuelen**ideologieën**

NT: anarchisme
communisme
conservatisme
fundamentalisme
fascisme
kapitalisme
liberalisme
socialisme

integratie

BT: sociale vraagstukken

islam

BT: religie

jodendom

UF: judaïsme
BT: religie

jongeren

UF: jeugd
BT: leeftijdsgroepen
SN: 12 tot 18 jaar

jongerencentra

RT: wijkcentra

jongerencultuur

UF: jeugdcultuur
BT: subculturen

feminism

RT: role patterns
women

fundamentalism

BT: ideologies

violence

UF: aggression
NT: terrorism
RT: criminality

globalization

UF: internationalization

Hinduism

BT: religion

homosexuals**ideologies**

NT: anarchism
capitalism
Communism
conservatism
Fascism
fundamentalism
liberalism
socialism

integration

BT: social issues

Islam

BT: religion

Judaism

BT: religion

youth

BT: age groups
SN: age 12-17

youth centres

RT: community centres

youth culture

BT: subcultures

kapitalisme
BT: ideologieën

katholicisme
BT: christendom

kinderen
BT: leeftijdsgroepen
SN: 0 tot 12 jaar

kolonialisme

Koude Oorlog

leefsituatie

leefstijlen
BT: gedrag

leeftijdsgroepen
UF: generaties
NT: jongeren
 kinderen
 ouderen
 volwassenen

liberale partijen
UF: VVD
BT: politieke partijen
RT: liberalisme

liberalisme
BT: ideologieën
RT: liberale partijen

maatschappij
UF: samenleving
NT: sociale vraagstukken
RT: civil society
 etnische groepen
 grondrechten
 mannen
 vrouwen

maatschappijkritiek
RT: protestbewegingen
 sociale veranderingen
 sociale vraagstukken
 revoluties

macht
RT: sociale invloed
SN: in sociale en economische betekenissen

capitalism
BT: ideologies

Catholicism
BT: Christianity

children
BT: age groups
SN: age 0-11

colonialism

Cold War

living situation

lifestyles
BT: behaviour

age groups
UF: generations
NT: adults
 aged
 children
 youth

liberal parties
BT: political parties
RT: liberalism

liberalism
BT: ideologies
RT: liberal parties

society
UF:
NT: social issues
RT: civil rights
 civil society
 ethnic minorities
 men
 women

social criticism
RT: protest movements
 revolutions
 social changes
 social issues

power
RT: social influence

mannen

RT: feminisme
maatschappij

mode

UF: kleding
BT: toegepaste kunst

nationalisme

RT: culturele identiteit

ondersteuningsstructuur

UF: steunfunctie
RT: cultuurbeleid
culturele organisaties

oorlogen

NT: Eerste Wereldoorlog
Tweede Wereldoorlog

ordehandhaving

RT: protestbewegingen

ouderen

UF: bejaarden
senioren
BT: leeftijdsgroepen

parlement

RT: regering
wetgeving

planning

UF: ondernemingsplannen
NT: sociale en culturele planning

politiek

RT: politieke partijen
verkiezingen
overheidsbeleid

politieke partijen

NT: communistische partijen
confessionele partijen
liberale partijen
progressieve partijen
rechtse partijen
socialistische partijen
RT: politiek

populaire cultuur

UF: lage kunst
massacultuur

men

RT: feminism
society

fashion

UF: costume
clothing
BT: applied arts

nationalism

RT: cultural identity

support structure

RT: cultural policy
cultural organizations

wars

NT: World War I
World War II

law enforcing

RT: protest movements

aged

UF: elderly
BT: age groups

parliament

RT: government
legislation

planning

UF: business plans
NT: social and cultural planning

politics

RT: government policy
elections
political parties

political parties

NT: communist parties
confessional parties
conservative parties
liberal parties
progressive parties
socialist parties
RT: politics

popular culture

UF: lowbrow arts
mass culture

populaire kunst
BT: cultuur

privacy

progressieve partijen

UF: D'66
Groen Links
PPR

BT: politieke partijen
RT: progressiviteit

progressiviteit

RT: progressieve partijen

propaganda

protestantisme

BT: christendom

protestbewegingen

UF: demonstraties
RT: maatschappijkritiek
ordehandhaving

rechtse partijen

BT: politieke partijen

regering

RT: parlement

religie

UF: godsdienst
NT: boeddhisme
christendom
hindoeïsme
islam
jodendom
RT: religieuze beleving
religieuze gebouwen

religieuze beleving

UF: spiritualiteit
RT: religie

revoluties

RT: maatschappijkritiek

rolpatronen

UF: gender
RT: feminisme

samenwerking

RT: internationale samenwerking

popular arts
BT: culture

privacy

progressive parties

BT: political parties
RT: progressiveness

progressiveness

RT: progressive parties

propaganda

Protestantism

BT: Christianity

protest movements

UF: demonstrations
RT: law enforcing
social criticism

conservative parties

BT: political parties

government

RT: parliament

religion

NT: Buddhism
Christianity
Hinduism
Islam
Judaism
RT: religious buildings
religious experience

religious experience

UF: spirituality
RT: religion

revolutions

RT: social criticism

role patterns

UF: gender
RT: feminism

co-operation

RT: international co-operation

sociaal-cultureel werk

RT: wijkcentra

sociale cohesie

BT: sociale vraagstukken

RT: community art

stedelijke vernieuwing

sociale en culturele planning

BT: planning

sociale functie

UF: maatschappelijk functie

RT: maatschappelijk belang

volksontwikkeling

*SN: te gebruiken voor de plaats van de kunst in de maatschappij***sociale invloed**

UF: maatschappelijke invloed

RT: macht

sociale klasse

UF: sociale ongelijkheid

sociale stratificatie

RT: sociale positie

*SN: te gebruiken als onderdeel van sociale processen***sociale omgeving**

UF: sociale achtergrond

RT: sociale positie

sociale positie

UF: maatschappelijke positie

RT: sociale omgeving

sociale status

*SN: o.a. te gebruiken voor de plaats van kunstenaars in de maatschappij***sociale status**

RT: sociale positie

*SN: te gebruiken als onderdeel van sociale processen***sociale veranderingen**

UF: maatschappelijke veranderingen

RT: maatschappijkritiek

sociale vraagstukken

UF: maatschappelijke vraagstukken

BT: maatschappij

NT: culturele diversiteit

discriminatie

integratie

social cohesie

social cultural work

RT: community centres

social cohesion

BT: social issues

RT: community art

urban regeneration

social and cultural planning

BT: planning

social function

RT: education of the masses

public interest

*SN: social position of the arts***social influence**

RT: power

social class

UF: social inequality

social stratification

RT: social position

*SN: use as part of a social process***social environment**

UF: social background

RT: social position

social position

RT: social environment

social status

*SN: social position of artists***social status**

RT: social position

*SN: use as part of a social process***social changes**

RT: social criticism

social issues

BT: society

NT: cultural diversity

discrimination

integration

pillarization

social cohesion

verzuiling
RT: maatschappijkritiek

socialisme

BT: ideologieën
RT: socialistische partijen

socialistische partijen

UF: sociaal-democratische partijen
PvdA
PSP
SP

BT: politieke partijen
RT: socialisme

stadscultuur

UF: stedelijke cultuur
BT: subculturen
RT: stedelijke vernieuwing

subculturen

BT: cultuur
NT: jongerencultuur
stadscultuur

terrorisme

BT: geweld

Tweede Wereldoorlog

BT: oorlogen

utopieën

RT: communes

verkiezingen

UF: referenda
RT: democratie
politiek

vernieuwing

UF: innovatie
modernisering

vervolging

UF: repressie
RT: ballingschap
SN: te gebruiken voor de politieke vervolging van kunstenaars

verzuiling

UF: ontzuiling
BT: sociale vraagstukken

RT: social criticism

socialism

BT: ideologies
RT: socialist parties

socialist parties

UF: social democrat parties
BT: political parties
RT: socialism

urban culture

BT: subcultures
RT: urban regeneration

subcultures

BT: culture
NT: urban culture
youth culture

terrorism

BT: violence

World War II

UF: Second World War
BT: wars

utopias

RT: communes

elections

UF: referendums
RT: democracy
politics

innovation

UF: modernization
renewal

persecution

UF: repression
RT: exile
SN: concerns the persecution of artists on ground of political beliefs

pillarization

UF: depillarization
BT: social issues

SN: Dutch concept of secular involvement in social-, public- and political organizations

vluchtelingen

UF: asielzoekers

volkskunde

UF: volkscultuur

RT: volkskunst

volwassenen

BT: leeftijdsgroepen

RT: volwasseneneducatie

SN: vanaf 18 jaar

vorstenhuizen

UF: koningshuizen

vrouwen

RT: feminisme

maatschappij

mannen

Welzijnswet

BT: welzijnsbeleid

wijkcentra

UF: buurthuizen

RT: centra voor de kunsten

jongerencentra

sociaal-cultureel werk

Recht en wetgeving

aansprakelijkheid

BT: privaatrecht

Algemene wet bestuursrecht

UF: Arob-procedures

arbeidsomstandigheden

BT: arbeidsvoorwaarden

NT: Arbowet

veiligheidsmaatregelen

RT: beroepsziekten

Arbowet

BT: arbeidsomstandigheden

auteursrecht

BT: intellectueel eigendomsrecht

NT: auteursrecht op bouwwerken

auteursrecht op beeld- en geluidsdragers

refugees

UF: asylum seekers

folklore

RT: folk arts

adults

BT: age groups

RT: adult education

SN: age 18+

royal families

women

RT: feminism

men

society

Welfare Act (NL)

BT: welfare policy

community centres

RT: arts centres

social cultural work

youth centres

Law and legislation

accountability

BT: civil law

General Administrative Law Act (NL)

UF: action against a government decree

working conditions

BT: employment conditions

NT: safety measures

Working Conditions Act (NL)

RT: Equity (GB)

occupational diseases

Working Conditions Act (NL)

BT: working conditions

copyright

BT: intellectual property law

NT: copyright on buildings

copyright on electronic files

auteursrecht op elektronische bestanden
auteursrecht op literaire werken
auteursrecht op radio- en televisie-uitzendingen
auteursrecht op toneelstukken en films
beeldrecht
muziekauteursrecht
reprorecht
persoonlijkheidsrecht
RT: auteursrecht delicten
auteursrecht organisaties
*SN: te gebruiken voor het auteursrecht in algemene zin;
gebruik indien mogelijk specifiekere termen*

auteursrecht op beeld- en geluidsdragers

UF:
BT: auteursrecht

auteursrecht op bouwwerken

BT: auteursrecht

auteursrecht op elektronische bestanden

BT: auteursrecht

auteursrecht op literaire werken

BT: auteursrecht

auteursrecht op radio- en televisie-uitzendingen

BT: auteursrecht

auteursrecht op toneelstukken en films

BT: auteursrecht

auteursrecht delicten

UF: plagiaat
piraterij
vervalsingen
BT: criminaliteit
RT: auteursrecht
auteursrecht organisaties

beeldrecht

BT: auteursrecht

eigendomsrecht

BT: privaatrecht
NT: intellectueel eigendomsrecht

grondrechten

UF: grondwet
mensenrechten
NT: vrijheid van meningsuiting
RT: discriminatie
maatschappij
publiekrecht

copyright on image and sound recordings
copyright on literary works
copyright on plays and films
copyright on radio and television broadcasts
copyright on visual arts
moral rights
music copyright
reproduction rights
RT: copyright infringements
copyright organizations

SN: used in the broadest sense, use specific terms if possible

copyright on image and sound recordings

BT: copyright

copyright on buildings

BT: copyright

copyright on electronic files

BT: copyright

copyright on literary works

BT: copyright

copyright on radio and television broadcasts

BT: copyright

copyright on plays and films

BT: copyright

copyright infringements

UF: counterfeits
piracy
plagiarism
BT: criminality
RT: copyright
copyright organizations

copyright on visual arts

BT: copyright

property rights

BT: civil law
NT: intellectual property law

civil rights

UF: constitution
basic rights
fundamental rights
human rights
NT: freedom of expression
RT: discrimination

harmonisatie van wetgeving

RT: intellectueel eigendomsrecht
internationaal recht

huur

UF: lease
verhuur
BT: privaatrecht

informatierecht

BT: intellectueel eigendomsrecht

intellectueel eigendomsrecht

BT: eigendomsrecht
NT: auteursrecht
informatierecht
modellenrecht
naburige rechten
RT: harmonisatie van wetgeving
mediarecht

internationaal recht

UF: volkenrecht
BT: recht
RT: harmonisatie van wetgeving

juridische aspecten

SN: te gebruiken voor het recht als invalshoek; gebruik voor het hele systeem van regels en wetten `recht'

justitieel beleid

BT: overheidsbeleid
NT: Algemene wet bestuursrecht

kunstroof

UF: diefstal
roof
BT: criminaliteit
RT: beveiliging
illegale handel
teruggave van cultuurgoederen

leenrecht

RT: bibliotheekcontributies

mediarecht

UF: etherrecht
NT: mediawet
RT: intellectueel eigendomsrecht
vrijheid van meningsuiting

public law
society

harmonization of legislation

RT: intellectual property law
international law

rent

UF: lease
BT: civil law

information law

BT: intellectual property law

intellectual property law

BT: property rights
NT: copyright
information law
law relating to designs
neighbouring rights
RT: harmonization of legislation
media law

international law

UF: law of nations
BT: law
RT: harmonization of legislation

judicial aspects**judicial policy**

BT: government policy
NT: General Administrative Law Act (NL)

arts robbery

UF: robbery
theft
BT: criminality
RT: illicit trade
return of cultural objects
security

public lending right

UF: PLR
RT: library contributions

media law

NT: Media Act (NL)
RT: freedom of expression
intellectual property law

Mediawet

BT: mediarecht
RT: mediabeleid

modellenrecht

BT: intellectueel eigendomsrecht

muziekauteursrecht

BT: auteursrecht

naburige rechten

UF: vertoningsrecht

BT: intellectueel eigendomsrecht

SN: bescherming van rechten van uitvoerend kunstenaars, fonogrammenproducenten en omroepen op hun prestaties

persoonlijkheidsrecht

BT: auteursrecht

SN: het recht op ongeschonden behoud van het kunstwerk

privaatrecht

UF: burgerlijk recht
personenrecht

BT: recht

NT: aansprakelijkheid

eigendomsrecht

huur

rechtspersonen

schenkingen

volgrecht

RT: rechtspositie

schadevergoeding

publiekrecht

UF: administratief recht
bestuursrecht
staatsrecht

BT: recht

RT: grondrechten

recht

NT: internationaal recht

privaatrecht

publiekrecht

rechtspraak

strafrecht

RT: algemene maatregelen van bestuur (vorm)

jurisprudentie (vorm)

SN: gebruikt voor het hele systeem van regels en wetten; gebruik voor recht als invalshoek juridische aspecten

Media Act (NL)

BT: media law
RT: media policy

law relating to designs

BT: intellectual property law

music copyright

BT: copyright

neighbouring rights

UF: screening rights

BT: intellectual property law

SN: also known as rights neighbouring to copyright, protect the rights of people who are not technically authors: performing artists, producers of phonogrammes, and those involved in radio and television broadcasting

moral rights

BT: copyright

SN: the right to the keep objects of art intact

civil law

BT: law

NT: accountability

gifts

legal persons

property rights

rent

resale rights

RT: compensation

legal status

public law

UF: administrative law
constitutional law

BT: law

RT: civil rights

law

UF: justice

NT: administration of justice

civil law

criminal law

international law

public law

RT: case law (form)

orders in council (form)

rechtshulp

UF: rechtsbijstand
rechtswinkels
RT: rechtspositie

rechtspersonen

BT: privaatrecht

rechtspositie

RT: privaatrecht
rechtshulp

rechtspraak

UF: jurisprudentie
BT: recht

reprorecht

BT: auteursrecht

schadevergoeding

RT: privaatrecht
schade

schenken

UF: donaties
giften
legaten
BT: privaatrecht

strafrecht

BT: recht

volgrecht

BT: privaatrecht
RT: verkoop

Wet behoud cultuurbezit

BT: museumbeleid
RT: monumentenbeleid

wetgeving

RT: parlement
algemene maatregelen van bestuur (vorm)

Openbaar bestuur, beleid en management**adviesorganen**

NT: gemeentelijke adviesorganen

legal aid

UF: legal advice centres
legal assistance
RT: legal status

legal entities

BT: civil law

legal status

UF: legal position
RT: civil law
legal aid

administration of justice

BT: law

reproduction rights

BT: copyright

compensation

RT: civil law
damage

gifts

UF: bequests
donations
legacies
BT: civil law

criminal law

UF: penal law
BT: law

resale rights

BT: civil law
RT: selling

Cultural Heritage Preservation Act (NL)

BT: museum policy
RT: monuments and historic buildings policy

legislation

RT: orders in council (form)
parliament

Public administration, policy and management**Department for Culture, Media and Sport (GB)**

UF: DCMS
BT: ministries

advisory bodies

NT: international advisory bodies

internationale adviesorganen
organisatietadviesbureaus
provinciale adviesorganen
overheidsadviesorganen

management consultancies
municipal advisory bodies
national advisory bodies
provincial advisory bodies

artistieke leiding

UF: intendant
BT: management

artistic direction

BT: management

beleidslegitimering

UF: legitimering
SN: met name van het overheidsbeleid

policy authentication

UF: authentication
SN: concerns government policy in particular

beleidsplanning

RT: beleidsnota's (vorm)

policy planning

RT: policy memorandums (form)

besluitvorming

decision making

bestuurlijke verhoudingen

RT: convenanten

administrative structures

RT: covenants

bestuursorganen

RT: management
toezicht
SN: betreft het toezicht op het beleid van culturele instellingen

administrative bodies

RT: management
supervision
SN: is Engelse term niet iets van board of directors?

bibliotheekmanagement

BT: management
RT: bibliotheektaken
SN: te gebruiken voor het beheer van bibliotheken

library management

BT: management
RT: library tasks

centralisatie

RT: decentralisatie

centralization

RT: decentralization

commercialisering

UF: verzakelijking
RT: privatisering

commercialization

RT: privatization

convenanten

RT: bestuurlijke verhoudingen
SN: bestuursovereenkomsten tussen verschillende overheden

covenants

RT: administrative structures

culturele raden (buitenland)

BT: overheidsadviesorganen

arts councils

BT: national advisory bodies
NT: Arts Council of England (GB)
Arts Council of Northern Ireland (UK)
Arts Council of Scotland (GB)
Arts Council of Wales (GB)

decentralisatie

RT: centralisatie
SN: overdracht van bevoegdheden van de rijksoverheid naar lagere bestuursorganen (provincie, gemeenten)

decentralization

RT: centralization

economisch beleid

BT: overheidsbeleid

NT: economische ontwikkeling

economische ontwikkeling

BT: economisch beleid

RT: stedelijke vernieuwing

efficiencyUF: doelmatigheid
zakelijkheid

NT: bezuinigingen

evaluatie

UF: beleidsevaluatie

financieel beleid

BT: management

NT: inkomsten

RT: museumfinanciën

gemeentelijk beleid

UF: lokaal bestuur

BT: overheidsbeleid

RT: gemeentelijke cultuurnota's (vorm)
steden**gemeentelijke adviesorganen**

UF: kunstraden

BT: adviesorganen

gemeentelijke diensten

RT: rijksdiensten

imago

UF: beeldvorming

RT: marketing

inspraak

RT: democratisering

internationale adviesorganen

BT: adviesorganen

internationale samenwerkingNT: internationale culturele samenwerking
ontwikkelingssamenwerking

RT: samenwerking

maatschappelijk belangUF: draagvlak
sociaal belang**economic policy**

BT: government policy

NT: economic development

economic development

BT: economic policy

RT: urban regeneration

efficiency

NT: retrenchments

evaluation

UF: policy evaluation

financial policy

BT: management

NT: revenues

RT: museum finances

municipal policy

UF: local government

BT: government policy

RT: cities

local cultural memoranda (form)

municipal advisory bodies

BT: advisory bodies

municipal agencies

RT: government agencies

image

UF: image building

RT: marketing

participation

UF: public participation

RT: democratization

international advisory bodies

BT: advisory bodies

international co-operationNT: development co-operation
international cultural co-operation

RT: co-operation

public interestUF: general support
RT: cultural value

RT: culturele waarde
sociale functie

management

UF: bedrijfsvoering
kunstmanagement
zakelijke leiding
NT: artistieke leiding
bibliotheekmanagement
financieel beleid
museummanagement
RT: bestuursorganen
cultureel ondernemerschap
organisatiestructuur

*SN: te gebruiken voor het besturen van kunstorganisaties;
eventueel combineren met kunstsector*

marketing

UF: kunstmarketing
NT: marketingtheorie
RT: imago
markt
marktonderzoek
publiekswerving
public relations
reclame

SN: eventueel combineren met de kunstsector

marketingtheorie

BT: marketing

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap

UF: Ministerie van OCW
BT: ministeries

*SN: inclusief de voormalige ministeries van WVC, OKW,
O&W en CRM*

ministeries

UF: departementen
NT: Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap
SN: te gebruiken voor alle ministeries, behalve OCW

museummanagement

UF: museumbehoer
BT: management
NT: museumfinanciën
RT: gedragscode
museumpersoneel
museumtaken

onderwijsbeleid

UF: educatiebeleid
BT: overheidsbeleid

social function

management

UF: arts management
NT: artistic direction
financial policy
library management
museum management
RT: administrative bodies
cultural entrepreneurship
organizational structure

marketing

UF: art marketing
NT: marketing theory
RT: advertising
audience acquisition
image
market
market research
public relations

marketing theory

BT: marketing

Ministry of Education, Culture and Science (NL)

BT: ministeries

ministries

NT: Department for Culture, Media and Sport (GB)
Ministry of Education, Culture and Science (NL)
*SN: used for all ministries other than those dealing with
culture*

museum management

BT: management
NT: museum finances
RT: code of conduct
museum staff
museum tasks

educational policy

BT: government policy

ontwikkelingssamenwerking

BT: internationale samenwerking

organisatieadviesbureaus

BT: adviesorganen

SN: gebruikt voor bureaus die een instelling onderzoeken of terzijde staan

organisatiestructuur

RT: management
reorganisatie

overheidsadviesorganen

UF: nationale adviesorganen
rijksadviesorganen

BT: adviesorganen

NT: culturele raden (buitenland)
Raad voor cultuur

RT: rijksdiensten

overheidsbeleid

UF: beleid

nationaal beleid
rijksbeleid

NT: cultuurbeleid

economisch beleid
gemeentelijk beleid
justitieel beleid
onderwijsbeleid
provinciaal beleid
regionaal beleid
ruimtelijke ordeningsbeleid
sociaal beleid
welzijnsbeleid

RT: politiek

privatisering

UF: verzelfstandiging

RT: commercialisering

SN: zowel te gebruiken voor het afsplitsen van delen van een instelling of organisatie alshet afstoten van overheidstaken naar de marktsector.

profitbeginsel

RT: economische theorieën
inkomsten
overheidsbeleid
politiek

SN: het principe dat de gebruiker betaalt

development co-operation

BT: international co-operation

management consultancies

UF: business support

BT: advisory bodies

SN: used for advice in or investigating management practices in large public and private institutions

organizational structure

RT: management
reorganization

national advisory bodies

UF: quango (GB)

BT: advisory bodies

NT: arts councils

Raad voor cultuur (NL)

RT: government agencies

SN: quasi-autonomous government advisory bodies

government policy

UF: national government policy
policy

NT: cultural policy

economic policy
educational policy
judicial policy
municipal policy
provincial policy
regional policy
spatial planning policy
social policy
welfare policy

RT: politics

privatization

UF: corporatization

RT: commercialization

SN: concerns the autonomization of parts of institutions or organizations

profit principle

RT: economic theories
government policy
politics
revenues

SN: principle of consumer-paid services of direct benefit principle.

provinciaal beleid

BT: overheidsbeleid

RT: provinciale cultuurnota's (vorm)

provinciale adviesorganen

BT: adviesorganen

provinciale diensten

RT: rijksdiensten

recreatiebeleid

UF: vrijetijdsbeleid

RT: vrijetijdsbesteding

reorganisatie

UF: herstructurering

RT: organisatiestructuur

rijksdiensten

UF: overheidsdiensten

NT: Instituut Collectie Nederland

Rijksdienst voor archeologie, cultuurlandschap en monumenten

Rijksdienst beeldende kunst

Rijksdienst voor de monumentenzorg

Rijksdienst voor het cultureel erfgoed

Rijksgebouwendienst

RT: gemeentelijke diensten

overheidsadviesorganen

provinciale diensten

sociaal beleid

BT: overheidsbeleid

RT: BKR

welzijnsbeleid

stadsdelen

UF: deelraden

BT: steden

*SN: te gebruiken voor de bestuurlijke organisatie; gebruik anders 'stadswijken'***toezicht**

UF: controle

inspectie

RT: bestuursorganen

kwaliteitsnormen

provincial policy

BT: government policy

RT: provincial cultural memoranda (form)

provincial advisory bodies

BT: advisory bodies

provincial agencies

RT: central government agencies

recreation policy

UF: leisure-time policy

RT: leisure activities

reorganization

UF: restructuring

RT: organizational structure

central government agencies

UF: government services

national agencies

NT: Agency for archeology, landscape and monuments (NL)

Agency for the cultural heritage (NL)

Agency for the Preservation of Monuments and

Historic Buildings (NL)

Agency for the Visual Arts (NL)

Buildings Agency (NL)

Instituut Collectie Nederland (NL)

RT: national advisory bodies

municipal agencies

provincial agencies

*SN: direct government agencies carrying out government policy***social policy**

BT: government policy

RT: BKR (NL)

welfare policy

districts

UF: district councils

quarters

BT: cities

*SN: use for the administrative organization; otherwise use 'neighbourhoods'***supervision**

UF: inspection

monitoring

surveillance

RT: administrative bodies

quality standards

welzijnsbeleid
BT: overheidsbeleid
NT: BKR
Welzijnswet
RT: sociaal beleid

Economie en financiën

antiquariaten
BT: boekhandels

arbeidsongeschiktheidsverzekeringen
UF: WAO
BT: sociale zekerheid

begrotingen
NT: rijksbegrotingen
RT: bezuinigingen
private financiering

belastingaftrek
RT: belastingen
SN: te gebruiken voor de mogelijkheid om giften voor culturele activiteiten af te trekken van de belasting.

belastingen
NT: BTW
RT: belastingaftrek

beurzen (handelsbeurzen)
UF: jaarbeurzen
kunstbeurzen

bezuinigingen
BT: efficiency
RT: begrotingen

bijstand
UF: Algemene bijstandswet
uitkering
BT: sociale zekerheid

boeken
RT: boekenvak
SN: vooral te gebruiken voor de conservering

boekenvak
UF: boekenbranche
NT: boekhandels
uitgeverijen
RT: boeken

welfare policy
BT: government policy
NT: BKR (NL)
Welfare Act (NL)
RT: social policy

Economics and finance

antiquarian bookshops
UF: second-hand bookshops
BT: bookshops

disability insurance
UF: incapacity for work insurance
BT: social security

budgets
NT: national budgets
RT: private financing
retrenchments

tax incentives
RT: taxes

taxes
NT: VAT
RT: tax incentives

trade shows
UF: art fairs

retrenchments
UF: cutbacks
BT: efficiency
RT: budgets

welfare services
UF: benefit
National Assistance Act (NL)
social assistance
BT: social security

books
RT: book trade
SN: engelse scope note

book trade
NT: bookshops
publishing houses
RT: books

boekhandels

BT: boekenvak
NT: antiquariaten

boekproductie

BT: productie
RT: uitgeverijen

BTW

BT: belastingen

buitenlandse activiteiten

SN: te gebruiken voor activiteiten, presentaties e.d., die buiten de eigen landsgrenzen plaatsvinden

concurrentie

RT: markt

consumenten

UF: kopers
RT: productie

coproductie

BT: productie

cultureel ondernemerschap

RT: management
zelfstandige ondernemers

dienstverlening

UF: diensten
service
RT: consumenten
cultureel ondernemerschap

distributie

RT: productie

drukkerijen

RT: uitgeverijen

economie

UF: culturele economie
RT: economische aspecten

SN: niet te gebruiken voor de wetenschap: gebruik daarvoor economische wetenschap

economisch belang

UF: economische waarde
impactstudies
RT: prijsontwikkeling

bookshops

BT: book trade
NT: antiquarian bookshops

book production

BT: production
RT: publishing houses

VAT

UF: value added tax
BT: taxes

activities abroad**competition**

RT: market

consumers

UF: buyers
purchasers
RT: production

co-production

BT: production

cultural entrepreneurship

RT: management
self employed

service

UF:
RT: consumers
cultural entrepreneurship

distribution

RT: production

printing houses

RT: publishing houses

economics

UF: cultural economics
RT: economic aspects

economic value

UF: impact studies
RT: price policy

economische aspecten

RT: economie

economische theorieën

BT: economische wetenschap

RT: profijtbeginsel

Europese fondsen

BT: fondsen

RT: Europese Unie

financiering

NT: private financiering
overheidsfinanciering
publiek private samenwerking

fondsen

UF: overheidsfondsen
nationale fondsen

NT: Europese fondsen
gemeentelijke fondsen
particuliere fondsen
provinciale fondsen

RT: fondsenwerving
overheidsfinanciering

fondsenwerving

BT: private financiering

RT: fondsen
sponsoring

fusies**gemeentelijke fondsen**

BT: fondsen

RT: gemeentelijke subsidies

gemeentelijke subsidies

RT: gemeentelijke fondsen
subsidies

handel

NT: illegale handel
internationale handel

RT: kunsthandel

illegale handel

UF: kunstmokkel

BT: handel

RT: cultuurgoederen
kunsthandel
kunstroof

economic aspects

RT: economics

economic theories

BT: economic science

RT: profit principle

European funds

BT: funds

RT: European Union

financing

NT: government financing
private financing
public private partnership

funds

UF: public funds
national funds

NT:
European funds
municipal funds
private funds
provincial funds

RT: fund raising
government funding

fund raising

BT: private financing

RT: funds
sponsoring

mergers

UF: amalgamations

municipal funds

BT: funds

RT: municipal subsidies

municipal subsidies

RT: municipal funds
subsidies

trade

NT: illicit trade
international trade

RT: arts trade

illicit trade

UF: arts smuggling
illegal trade
illicit trafficking
unlawful trade

BT: trade

teruggave van cultuurgoederen

SN: te gebruiken voor de illegale handel in kunstvoorwerpen

inkomsten

UF: exploitatie
omzet

BT: financieel beleid

NT: winst

RT: kaartverkoop
profijtbeginsel
uitgaven

SN: inkomsten van instellingen

internationale handel

UF: export
import
internationale markt

BT: handel

investeren

NT: beleggen

RT: kunsthandel
prijzontwikkeling

kaartverkoop

RT: inkomsten
prijzontwikkeling

kunstaankoopregelingen

UF: kunstaankoopregeling
rentesubsidieregeling

markt

UF: kunstmarkt
marktverruiming

RT: concurrentie
kunsthandel
marketing

marktonderzoek

UF: haalbaarheidsonderzoek
RT: marketing

mecenaat

BT: private financiering

RT: sponsoring

SN: gebruikt voor historische en hedendaagse vormen van private financiële steun (vorsten, kerk, rijke particulieren). gebruik voor steun van bedrijven 'sponsoring'

museumfinanciën

BT: museummanagement

RT: arts robbery

arts trade

cultural property

return of cultural property

revenues

UF: exploitation
turnover

BT: financial policy

NT: profit

RT: box office
expenditure
profit principle

international trade

UF: export
import
international market

BT: trade

investments

RT: arts trade
price policy

box office

RT: price policy
revenues

arts purchasing schemes

UF: interest subsidy schemes

market

UF: arts market
market liberalization

RT: arts trade
competition
marketing

market research

UF: feasibility studies
RT: marketing

patronage

BT: private financing

RT: sponsoring

SN: used in historical and contemporary ways of private financial support (royalty, church, rich private persons. use 'sponsoring' for corporate giving)

museum finances

BT: museum management

RT: financieel beleid
musea

overheidsfinanciën

UF: rijksfinanciën
NT: overheidssuitgaven
RT: rijksbegrotingen

overheidsfinanciering

UF: rijksfinanciering
BT: financiering
NT: subsidies
Wet op het specifiek cultuurbeleid
RT: fondsen
*SN: te gebruiken voor het beschikbaar stellen van
overheidsgelden*

overheidsuitgaven

UF: rijksuitgaven
BT: overheidsfinanciën

particuliere fondsen

BT: fondsen
RT: particulier initiatief
private financiering
SN: fondsen, gesticht vanuit het particulier initiatief

percentageregelingen

UF: quota
*SN: zowel gebruikt voor regelingen in beeldende kunst en
bouwkunst als voor diverse quota*

prijzontwikkeling

UF: prijzen
toegangsprijzen
NT: reducties
RT: economisch belang
investeren
kaartverkoop
*SN: gebruik voor toegekende onderscheidingen aan
kunstenaars 'kunstprijzen'*

private financiering

BT: financiering
NT: fondsenwerving
sponsoring
RT: begrotingen
particulier initiatief
publiek private samenwerking

productie

NT: boekproductie
coproductie
filmproductie

RT: financial policy
museums

government finances

UF: public finances
NT: government expenditure
RT: national budgets

government financing

UF: public financing
BT: financing
NT: subsidies
Specific Cultural Policy Act (NL)
RT: funds

government expenditure

UF: public expenditure
BT: government finances

private funds

BT: funds
RT: private financing
private initiatives

percentage schemes

UF: quota

price policy

UF: admissions prices
prices
NT: reductions
RT: box office
economic value
investments

private financing

BT: financing
NT: fund raising
sponsoring
RT: budgets
private initiatives
public private partnership

production

NT: book production
co-production
film production

theaterproductie
RT: consumptie
distributie

projecten

projectsubsidies

UF: ad hoc subsidies
incidentele subsidies
BT: subsidies

provinciale fondsen

BT: fondsen
RT: provinciale subsidies

provinciale subsidies

RT: provinciale fondsen
subsidies

publiek private samenwerking

UF: PPS
BT: financiering
RT: private financiering

recette

RT: kaarverkoop

reducties

UF: abonnementen
cultuurkaarten
cultuurvouchers
kortingen
BT: prijsontwikkeling

rijksbegrotingen

BT: begrotingen

rijksbijdrageregelingen

BT: subsidies

sociale zekerheid

NT: AOW
arbeidsongeschiktheidsverzekeringen
bijstand
werkloosheidsverzekeringen
WWIK
RT: verzekeringen

sponsoring

UF: kunstsponsoring
cultuursponsoring
BT: private financiering
RT: fondsenwerving
loterijen

theatre production
RT: consumption
distribution

projects

project subsidies

UF: ad hoc subsidies
incidental subsidies
BT: subsidies

provincial funds

BT: funds
RT: provincial subsidies

provincial subsidies

RT: provincial funds
subsidies

public private partnership

BT: financing
RT: private financing

box-office receipts

RT: ticket sales administration

reductions

UF: discounts
subscriptions
BT: price policy

national budgets

BT: budgets

central government funding schemes

BT: subsidies

social security

NT: disability insurance
General Old Age Pensions Act (NL)
unemployment insurance
welfare services
WWIK (NL)
RT: insurance

sponsorship

UF: arts sponsorship
business support
BT: private financing
RT: fund raising
lotteries

mecenaat
particulier initiatief

SN: gebruikt voor financiële steun van bedrijven. gebruik voor steun van particulieren 'mecenaat'

stipendia

UF: basisstipendia

BT: inkomen

subsidies

UF: overheidssubsidies

rijkssubsidies

BT: overheidsfinanciering

NT: projectsubsidies

rijksbijdrageregelingen

subsidiereregelingen (vorm)

subsidietoekenning

RT: gemeentelijke subsidies

provinciale subsidies

subsidietoekenning

BT: subsidies

theaterproductie

BT: productie

uitgaven

kosten

RT: inkomsten

SN: te gebruiken voor de bedrijfskosten die organisaties, instellingen e.d. maken

uitgeverijen

BT: boekenvak

RT: boekproductie

drukkerijen

vaste boekenprijs

Unidroit verdrag

BT: internationale culturele verdragen

vaste boekenprijs

RT: uitgeverijen

verkoopcijfers

verzekeringen

NT: ziektekostenverzekeringen

RT: sociale zekerheid

patronage
private initiatives

SN: used for corporate giving. use for private financial support 'patronage'

stipends

BT: income

SN: used for fixed one-off salary payment

subsidies

UF: government subsidies

BT: government financing

NT: central government funding schemes

project subsidies

subsidy allocation

subsidy schemes (form)

RT: municipal subsidies

provincial subsidies

subsidy allocation

BT: subsidies

theatre production

BT: production

expenditure

RT: revenues

SN: concerns office expenditure

publishing houses

BT: book trade

RT: book production

printing houses

resale price maintenance for books

Unidroit Convention

BT: international cultural conventions

SN: convention dealing with stolen or illegally exported cultural objects (Rome, 24 June 1995)

resale price maintenance for books

UF: single pricing system for books

net book agreement

RT: publishing houses

sales figures

insurance

NT: health insurance

RT: social security

werkloosheidsverzekeringen

UF: WW

BT: sociale zekerheid

winst

BT: inkomsten

ziektekostenverzekeringen

BT: verzekeringen

Milieu en techniek**automatisering**RT: computers
databases
digitalisering**gehoorschade**RT: beroepsziekten
mediagebruik**milieubescherming**UF: duurzaamheid
ecologie
geluidshinder**natuurhistorie****natuurrampen**

RT: schade

normenUF: standaarden
NT: kwaliteitsnormen
*SN: niet te verwarren met normen en waarden***techniek**Wetenschap, onderzoek en methodologie**unemployment insurance**

BT: social security

profitBT: revenues
RT:**health insurance**UF: insurance against sickness
medical insurance
BT: insuranceEnvironment and technology**automation**UF: computerization
RT: computers
databases
digitization**hearing loss**RT: media use
occupational diseases**environmental protection**UF: ecology
noise pollution
sustainability**natural history****natural disasters**

RT: damage

standards

NT: quality standards

techniqueScience, research and methodology**Welsh**

BT: minority languages

Gaelic

BT: minority languages

Scots

BT: minority languages

analyse

archeologie

BT: cultureel erfgoed
NT: onderwaterarcheologie
RT: geschiedenis

architectuurtheorie

BT: kunstwetenschap
RT: architectuur

begaafdheid

UF: talent

beroepsethiek

BT: ethiek
NT: gedragscode
RT: beroepen

Boekmanstichting (NL)

BT: onderzoeksinstellingen
SN: Studiecentrum voor kunst, cultuur en beleid, Amsterdam

cognitieve functies

UF: intelligentie
BT: psychologie
NT: waarneming

communicatiewetenschap

RT: informatiewetenschap
massacommunicatie

creativiteit

BT: psychologie

culturele antropologie

UF: antropologie
volkenkunde
BT: sociale wetenschappen

Culturelink (CI)

BT: onderzoeksinstellingen
SN: netwerk te Zagreb, Kroatië voor onderzoek en samenwerking in culturele ontwikkeling, tevens www informatiecentrum

cultuurfilosofie

BT: filosofie

Irish

BT: minority languages

analysis

archaeology

BT: cultural heritage
NT: underwater archaeology
RT: history

architectural theory

BT: arts studies
RT: architecture

talents

UF: genius

professional ethics

BT: ethics
NT: code of conduct
RT: professions

Boekmanstichting (NL)

BT: research institutions
SN: Study centre for arts, culture and related policy, Amsterdam, The Netherlands

cognitive functions

UF: intelligence
BT: psychology
NT: perception

communication studies

RT: information science
mass communication

creativity

BT: psychology

cultural anthropology

UF: anthropology
ethnography
ethnology
BT: social sciences

Culturelink (CI)

BT: research institutions
SN: network in Zagreb, Croatia, for research and cooperation in cultural development, also www resource centre

philosophy of culture

BT: philosophy

cultuurgeschiedenis

UF: sociale geschiedenis
BT: geschiedenis

cultuurpsychologie

BT: psychologie

cultuursociologie

BT: sociology

cultuurwetenschap

UF: culturele studies
BT: wetenschap
RT: kunstwetenschap

dialecten

RT: taalgebruik

Duitse taal

BT: talen

economische wetenschap

BT: wetenschap
NT: economische theorieën

emoties

UF: gevoelens
NT: beleving
podiumangst

Engelse taal

BT: talen

esthetica

UF: kunstfilosofie
schoonheid
BT: filosofie

ethiek

NT: beroepsethiek
moraal
normen en waarden
RT: filosofie

experimenten**filmwetenschap**

BT: kunstwetenschap

filosofie

UF: wijsbegeerte
NT: cultuurfilosofie
esthetica
RT: ethiek

cultural history

UF: social history
BT: history

cultural psychology

BT: psychology

sociology of culture

BT: sociology

cultural studies

BT: science
RT: arts studies

dialects

RT: language use

German language

BT: languages

economic science

BT: science
NT: economic theories

emotions

UF: feelings
NT: experience
stage fright

English language

BT: languages

aesthetics

UF: beauty
philosophy of the arts
BT: philosophy

ethics

NT: morality
professional ethics
social ethics
RT: philosophy

experiments**film studies**

BT: arts studies

philosophy

NT: esthetics
philosophy of culture
RT: ethics

Fondazione Fitzcarraldo (IT)

BT: onderzoeksinstituten

*SN: centrum te Turijn, Italië, voor planning, training en documentatie in cultuur-, kunst- en mediamanagement, economie en beleid***Franse taal**

BT: talen

Fries

BT: minderheidstalen

gedrag

NT: leefstijlen

geschiedenis

BT: wetenschap

NT: cultuurgeschiedenis
heemkunde

RT: archeologie

handboeken (vorm)

BT: naslagwerken (vorm)

heemkunde

BT: geschiedenis

Italiaanse taal

BT: talen

Kulturpolitische Gesellschaft (DE)

BT: onderzoeksinstituten

kunstgeschiedenis

BT: kunstwetenschap

*SN: betreft de geschiedenis van de beeldende kunst***kunstsociologie**

BT: sociologie

NT: literatuursociologie
muzieksociologie*SN: gebruikt voor algemene theoriën; gebruik zo nodig een specifiekere term of combineer de term sociologie met een kunstvorm***kunstwetenschap**

BT: wetenschap

NT: architectuurtheorie
filmwetenschap
kunstgeschiedenis
literatuurwetenschap**Fondazione Fitzcarraldo (IT)**

BT: research institutions

*SN: centre in Turin, Italy, for planning, research, training and documentation on cultural, arts and media management, economics and policies***French language**

BT: languages

Frisian

BT: minority languages

behaviour

NT: lifestyles

history

BT: science

NT: cultural history
local history

RT: archaeology

compendiums (form)

UF: guides (form)

handbooks (form)

BT: reference works (form)

local history

BT: history

Italian language

BT: languages

Kulturpolitische Gesellschaft (DE)

BT: research institutions

arts history

UF: history of arts

BT: arts studies

*SN: concerns the history of the visual arts***sociology of the arts**

BT: sociology

NT: sociology of literature
sociology of music*SN: the general theory; use a more specific term or combine 'sociology' with a specific discipline as required***arts studies**

BT: science

NT: architectural theorie
arts history
film studies
literature studies

muziekwetenschap
theaterwetenschap
RT: cultuurwetenschap
SN: te gebruiken als verzamelterm voor wetenschappelijke disciplines die kunst bestuderen

kwaliteitsnormen

BT: normen
RT: toezicht
kwaliteit

literatuursociologie

BT: kunstsociologie

literatuurwetenschap

BT: kunstwetenschap
RT: literatuur
vertalingen

managementtheorie

uf: bedrijfskunde

minderheidstalen

BT: talen
NT: Fries

moraal

BT: ethiek

motivatie

museologie

UF: museumkunde
museumwetenschap
RT: musea

muzieksociologie

BT: kunstsociologie

muziekwetenschap

UF: musicologie
BT: kunstwetenschap

Nederlands

BT: talen

normen en waarden

BT: ethiek

musicology
theatre studies
RT: cultural studies

quality standards

BT: standards
RT: quality
supervision

sociology of literature

BT: sociology of the arts

literature studies

BT: arts studies
RT: literature
translations

management science

UF: business administration

minority languages

BT: languages
NT: Frisian
Gaelic
Irish
Scots
Welsh

morality

BT: ethics

motivation

museology

RT: museums

sociology of music

BT: sociology of the arts

musicology

BT: arts studies

Dutch

BT: languages

social ethics

BT: ethics
RT:

onderwaterarcheologie

BT: archeologie

onderzoek

UF: wetenschappelijk onderzoek

NT: vergelijkend onderzoek

RT: onderzoekinstellingen
onderzoeksmethoden
onderzoeksrapporten (vorm)
onderzoeksprogramma's**onderzoekinstellingen**NT: Boekmanstichting (NL)
Culturelink (CI)
Fondazione Fitzcarraldo (IT)
Kulturpolitische Gesellschaft (DE)
Österreichische Kulturdokumentation (AU)
RT: onderzoek**onderzoeksmethoden**UF: onderzoekstechnieken
NT: statistische kenmerken
RT: onderzoek**onderzoeksprogramma's**

RT: onderzoek

Österreichische Kulturdokumentation (AU)

BT: onderzoekinstellingen

pedagogiekUF: opvoedkunde
RT: didactiek**podiumangst**UF: plankenkoorts
BT: emoties**rechtswetenschappen**

BT: wetenschap

ruimtelijke ordeningUF: planologie
NT: landschapsplanning
stedenbouw
RT: architectuurbeleid
bestemmingsplannen
landschapsbescherming**underwater archaeology**

BT: archaeology

researchUF: scientific research
NT: comparative research
RT: research institutions
research methods
research programmes
research reports (form)**research institutions**NT: Boekmanstichting (NL)
Culturelink (CI)
Fondazione Fitzcarraldo (IT)
Kulturpolitische Gesellschaft (DE)
Österreichische Kulturdokumentation (AU)
RT: research**research methods**UF: research techniques
NT: statistical features
RT: research**research programmes**

RT: research

Österreichische Kulturdokumentation (AU)

BT: research institutions

pedagogicsUF: educational theory
pedagogy
principles of teaching
science of education
science of teaching
RT: didactics**stage fright**

BT: emotions

legal sciencesUF: science of law
BT: science**spatial planning**UF: area planning
ekistics
town and country planning
NT: landscape planning
urban design
RT: architecture policy

landscape protection
land use plans

sociale geografie

BT: sociale wetenschappen
NT: demografie

sociale wetenschappen

BT: wetenschap
NT: culturele antropologie
sociale geografie
sociologie
vrijtijdswetenschappen

sociologie

BT: sociale wetenschappen
NT: cultuursociologie
kunstsociologie

sociologische theorieën

Spaanse taal

BT: talen

statistische kenmerken

UF: culturele indicatoren
statistiek
variabelen
BT: onderzoeksmethoden
RT: statistieken (vorm)
SN: gebruik voor de statische gegevens 'statistieken (vorm)'

stedenbouw

BT: ruimtelijke ordening
NT: stedelijke vernieuwing

structuralisme

UF: semiotiek

taalgebruik

RT: taalkunde
dialecten

taalkunde

UF: taalwetenschappen
NT: hoofdtalen
minderheidstalen
RT: taalgebruik

talen

NT: Duitse taal
Engelse taal

human geography

BT: social sciences
NT: demography

social sciences

BT: science
NT: cultural anthropology
human geography
leisure studies
sociology

sociology

BT: social sciences
NT: sociology of the arts
sociology of culture

social theories

Spanish language

BT: languages

statistical features

UF: cultural indicators
statistics
variables
BT: research methods
RT: statistics (form)
SN: for statistical data, use 'statistics (form)'

urban design

BT: spatial planning
NT: urban regeneration

structuralism

UF: semiotics

language use

UF: language activity
linguistic usage
RT: dialects
linguistics

linguistics

UF: language studies
NT: main languages
minority languages
RT: language use

languages

NT: Dutch language
English language

Franse taal
Italiaanse taal
minderheidstalen
Nederlandse taal
Spaanse taal

French language
German language
Italian language
minority languages
Spanish language

theaterwetenschap

BT: kunstwetenschap

theatre studies

BT: arts studies

vergelijkend onderzoek

BT: onderzoek

comparative research

BT: research

vrijetijdswetenschappen

BT: sociale wetenschappen

leisure studies

BT: social sciences

waarneming

UF: perceptie

BT: cognitieve functies

RT: beleving

perception

BT: cognitive functions

RT: experience

wetenschap

NT: cultuurwetenschap

geschiedenis

economische wetenschap

kunstwetenschap

rechtswetenschappen

sociale wetenschappen

science

NT: arts studies

cultural studies

economic science

history

legal sciences

social sciences

Onderwijs en opleiding

Education and training

basisonderwijs

UF: primair onderwijs

BT: onderwijs

RT: leerlingen

primary education

UF: elementary education

BT: education

RT: pupils

beeldende kunsteducatie

BT: kunsteducatie op school

visual arts education

BT: in-school arts education

beroepsonderwijs

UF: roc's

BT: onderwijs

NT: kunstvakonderwijs

mbo

hbo

RT: beroepen

vmbo

vocational education

UF: vocational training

BT: education

NT: higher vocational education

professional arts education

senior secondary vocational education

RT: pre-vocational education

professions

beurzen (studiebeurzen)

scholarships

UF: fellowships

student grants

canon

cultuuroverdracht

canon

SN: knowledge considered to be an essential part of the

onderwijsdoelen
SN: kennis die onontbeerlijk is in het onderwijs

centra voor de kunsten

UF: creativiteitscentra
NT: muziekscholen
RT: culturele centra
 kunstencentra
 wijkcentra

SN: centra waarin cursussen in diverse kunstdisciplines worden gegeven voor amateurs

culturele en kunstzinnige vorming (leervak)

UF: ckv
RT: cultuurdeelname in schoolverband
SN: eventueel combineren met schooltype

cultuurdeelname in schoolverband

RT: culturele en kunstzinnige vorming (leervak)
SN: bezoeken van culturele evenementen vanuit school

cultuuroverdracht

UF: socialisatie

cursussen

RT: scholing
SN: niet te gebruiken voor creatieve activiteiten

danseducatie

SN: eventueel combineren met schooltype

didactiek

RT: pedagogiek

docenten

RT: hoogleraren

dramatische vorming

BT: kunsteducatie op school

educatieve diensten

NT: museumeducatie
RT: kunsteducatie
 living history

educatieve films

BT: films

erfgoededucatie

BT: kunsteducatie op school

educational curriculum

arts centres

UF: creativity centres
NT: music schools
RT: community centres
 cultural centres

arts education (subject)

UF: cultural participation at school
RT: extra-curricular arts education
SN: can be combined with the required school type if necessary

extra-curricular arts education

UF: extra-curricular cultural participation
RT: arts education (subject)

cultural transfer

UF: socialisation

courses

RT: training

dance education

SN: can be combined with the required school type if necessary

didactics

RT: pedagogics

teachers

RT: professors

drama education

BT: in-school arts education

educational services

NT: museum education
RT: arts education
 living history

educational films

BT: films
RT:

heritage education

BT: in-school arts education

examens

RT: onderwijs

havo

UF: hoger algemeen vormend onderwijs

BT: voortgezet onderwijs

hbo

UF: hoger beroepsonderwijs

BT: beroepsonderwijs

NT: pedagogische academies

hoogleraren

UF: professoren

RT: docenten

kunsteducatie

UF: cultuureducatie

kunstonderwijs

kunstzinnige vorming

NT: kunsteducatie buiten school

kunsteducatie op school

RT: educatieve diensten

*SN: eventueel combineren met onderwijsbeleid of pedagogiek***kunsteducatie buiten school**

cultuureducatie buiten school

BT: kunsteducatie

RT: amateurkunst

vrijtijdsbesteding

*SN: te gebruiken voor creatieve activiteiten buiten schoolverband***kunsteducatie op school**

UF: cultuureducatie op school

BT: kunsteducatie

NT: beeldende kunsteducatie

dramatische vorming

erfgoededucatie

literatuuronderwijs

media-educatie

muziekeducatie

*SN: eventueel combineren met schooltype***kunstvakonderwijs**

UF: hoger kunstonderwijs

middelbaar kunstonderwijs

BT: beroepsonderwijs

NT: masteropleidingen

RT: vooropleidingen kunstvakonderwijs

leerlingen

UF: scholieren

RT: basisonderwijs

examinations

RT: education

havo (NL)

UF: upper general secondary education (NL)

BT: secondary education

higher vocational education

BT: vocational education

NT: teacher training colleges

professors

RT: teachers

arts education

UF: applied arts education

fine and performing arts education

NT: in-school arts education

out-of-school arts education

RT: educational services

*SN: combine with pedagogy or educational policy as required***out-of-school arts education**

BT: arts education

RT: amateur arts

leisure activities

in-school arts education

UF: higher arts education

BT: arts education

NT: drama education

heritage education

literature education

media education

music education

visual arts education

*SN: combine with school type as required***professional arts education**

BT: vocational education

NT: master's degree programmes

RT: foundation courses

pupils

RT: primary education

secondary education

studenten
voortgezet onderwijs

leermethoden

UF: lesmethoden

leerplannen

UF: curricula

RT: leervakken

SN: omvat de leervakken met de daarbij behorende leerdoelen en tijdsindeling in het kader van een erkende leergang aan een onderwijsinstelling

leervakken

UF: schoolvakken

RT: leerplannen

literatuuronderwijs

BT: kunsteducatie op school

living history

RT: educatieve diensten

masteropleidigen

UF: tweede fase kunstonderwijs

BT: hoger kunstonderwijs

RT: postacademisch onderwijs

mbo

UF: middelbaar beroepsonderwijs

BT: beroepsonderwijs

SN: inclusief de Regionale opleidingscentra (roc's)

media-educatie

UF: audiovisuele vorming
filmeducatie

BT: kunsteducatie op school

RT: audiovisuele media

SN: het bewust leren omgaan met de media

museumeducatie

BT: educatieve diensten

muziekeducatie

BT: kunsteducatie op school

SN: eventueel combineren met schooltype

onderwijs

NT: basisonderwijs

beroepsonderwijs

speciaal onderwijs

volwasseneneducatie

voortgezet onderwijs

wetenschappelijk onderwijs

students

teaching methods

curriculum

UF: curricula

RT: subjects

subjects

RT: curriculum

literature education

BT: in-school arts education

living history

RT: educational services

master's degree programmes

BT: professional arts education

RT: postgraduate education

senior secondary vocational education

UF: upper secondary vocational education

BT: vocational education

media education

UF: audiovisual education
film education

BT: in-school arts education

RT: audiovisual media

museum education

BT: educational services

music education

BT: in-school arts education

SN: combine with school type as required

education

NT: adult education

primary education

secondary education

special education

university education

vocational education

RT: examens
scholing

onderwijsdoelen

onderwijsorganisatie

SN: de wijze waarop het onderwijs gestructureerd is

onderwijsvernieuwing

UF: onderwijshervorming

pedagogische academies

UF: pabo's

BT: hoger beroepsonderwijs

postacademisch onderwijs

BT: wetenschappelijk onderwijs

RT: masteropleidingen

scholing

UF: bijscholing

nascholing

omscholing

opleiding

RT: cursussen

onderwijs

professionaliteit

speciaal onderwijs

BT: onderwijs

SN: onderwijs ten behoeve van met name geestelijk en/of lichamelijk gehandicapte kinderen

stages

studenten

RT: leerlingen

taalonderwijs

SN: eventueel combineren met schooltype

universiteiten

RT: wetenschappelijk onderwijs

vmbo

UF: voorbereidend middelbaar beroepsonderwijs

BT: voortgezet onderwijs

RT: mbo

SN: inclusief de voormalig onderwijssystemen 'lbo', 'mulo' en 'mavo'

RT: examinations
training

educational objectives

UF: teaching objectives

educational organization

SN: regarding the structure of education

educational innovation

UF: educational reform

teacher training colleges

BT: higher vocational education

postgraduate education

BT: university education

RT: master's degree programmes

training

UF: in-service training

retraining

updating training

RT: courses

education

professional skills

special education

BT: education

SN: education primarily for physically or mentally disabled children

work experience placements

UF: apprenticeship

practical training

students

RT: pupils

language teaching

SN: combine with school type as required

universities

RT: university education

vmbo (NL)

UF: pre-vocational education

BT: secondary education

RT: vocational education

volksontwikkeling

RT: sociale functie

volwasseneneducatie

BT: onderwijs

RT: volwassenen

vooropleidingen kunstvakonderwijs

RT: hoger kunstonderwijs

voortgezet onderwijs

UF: secundair onderwijs

BT: onderwijs

NT: havo

mavo

vmbo

vwo

RT: leerlingen

vwo

UF: voorbereidend wetenschappelijk onderwijs

BT: voortgezet onderwijs

wetenschappelijk onderwijs

UF: academisch onderwijs

universitair onderwijs

wo

BT: onderwijs

NT: postdoctoraal onderwijs

RT: universiteiten

Beroep, arbeidsmarkt en vrijetijdsbesteding**amusement**

UF: entertainment

RT: circus

attractieparken

AOW

UF: Algemene ouderdomswet

BT: sociale zekerheid

RT: pensioenen

arbeidsbemiddeling

UF: uitzendbureaus

RT: werkgelegenheidsprojecten

werkloosheid

arbeidsmarkt

UF: werkgelegenheid

education of the masses

UF: popular education

RT: social function

adult education

BT: education

RT: adults

foundation courses

RT: higher arts education

secondary education

BT: education

NT: havo (NL)

mavo (NL)

vmbo (NL)

vwo (NL)

RT: pupils

vwo (NL)

UF: pre-university education (NL)

BT: secondary education

university education

BT: education

NT: postgraduate education

RT: universities

Professions, labour market and leisure activities**entertainment**

RT: amusement parks

circus

General Old Age Pensions Act (NL)

BT: social security

RT: pensions

labour recruitment

UF: employment agencies

job banks

placement

temp agencies

RT: employment projects

unemployment

labour market

UF: employment

RT: werk
werkloosheid

arbeidsovereenkomsten

UF: CAO
BT: arbeidsvoorwaarden
contracten

arbeidsvoorwaarden

BT: sociaal-economische positie
NT: arbeidsomstandigheden
arbeidsovereenkomsten
werktijden
RT: werk

attractieparken

UF: pretparken
themaparken
RT: vrijetijdsbesteding
amusement

bedrijfsopleidingen

RT: commerciële organisaties

beroepen

RT: beroepsethiek
beroepskeuze
beroepsonderwijs
beroepspraktijk
beroepsziekten

beroepskeuze

RT: beroepen

beroepspraktijk

RT: beroepen

circus

RT: amusement

cultuurtoerisme

BT: tourisme
RT: cultuurdeelname

dansen als vrijetijdsbesteding

BT: dans
SN: te gebruiken voor stijldansen en de nieuwe dansvormen, zoals hiphop, breakdance, trance, dance etc.

RT: unemployment
work

employment contracts

UF: contracts of employment
collective bargaining
BT: employment conditions
RT: contracts

employment conditions

BT: social-economic position
NT: employment contracts
working conditions
working hours
RT: work

amusement parks

RT: entertainment
leisure activities

corporate training courses

RT: commercial organizations

professions

UF: occupations
RT: career choice
occupational diseases
professional ethics
professional practice
vocational education

career choice

UF: careers guidance
vocational guidance
RT: professions

professional practice

RT: professions

circus

RT: entertainment

cultural tourism

BT: tourism
RT: cultural participation

dancing

BT: dance
SN: concerns ballroom dancing and also new dance styles as hiphop, breakdance, trance, dance etc.

honoraria

UF: gages

BT: inkomen

*SN: inkomsten uit vrije beroepen, bijvoorbeeld voor kunstenaars als zelfstandig ondernemer***inkomen**

NT: salarissen

honoraria

stipendia

*SN: inkomens van kunstenaars etc.***loopbaanontwikkeling**

UF: carrières

RT: personeelsbeleid

sociaal-economische positie

museumpersoneel

RT: museummanagement

pensioenen

RT: AOW

personeelsbeleid

UF: human resource management

RT: loopbaanontwikkeling

werkgevers

werknemers

professionaliteit

UF: professionalisering

RT: scholing

salarissen

UF: lonen

BT: inkomen

RT: arbeidsvoorwaarden

sociaal-economische positie

UF: beroepspositie

NT: arbeidsvoorwaarden

inkomen

RT: loopbaanontwikkeling

toerisme

NT: cultuurtoerisme

RT: vrijetijdsbesteding

uitgaan

RT: cultuurdeelname

horecagelegenheden

vrijetijdsbesteding

fees

BT: income

income

NT: fees

salaries

stipends

*SN: income specifically of artists etc.***career development**

RT: human resources management

social economic position

museum staff

RT: museum management

pensions

RT: General Old Age Pensions Act (NL)

human resources management

RT: career development

employees

employers

professional skills

UF: professionalization

RT: training

salaries

UF: wages

BT: income

RT: employment conditions

social economic position

UF: professional position

NT: employment conditions

income

RT: career development

tourism

NT: cultural tourism

RT: leisure activities

night life

RT: catering establishments

cultural participation

leisure activities

veiligheidsmaatregelen

BT: arbeidsomstandigheden

RT: beroepsziekten

vrijtijdsbesteding

UF: recreatie

tijdsbesteding

RT: attractieparken

kunsteducatie buiten school

publiek

recreatiebeleid

vrijwilligers

UF: onbetaald werk

werk

UF: arbeid

RT: arbeidsmarkt

werkloosheid

arbeidsvoorwaarden

werkbeurzen**werkgelegenheidsprojecten**

RT: arbeidsbemiddeling

werkloosheid

werkgevers

RT: personeelsbeleid

werknemers

werkloosheid

RT: arbeidsbemiddeling

arbeidsmarkt

werk

werkgelegenheidsprojecten

werknemers

RT: personeelsbeleid

werkgevers

werknemersorganisaties

UF: vakbonden

vakbeweging

BT: belangenorganisaties

werktijden

BT: arbeidsvoorwaarden

safety measures

BT: working conditions

RT: occupational diseases

leisure activities

UF: recreation

time ???

RT: amusement parks

audiences

out-of-school arts education

recreation policy

volunteers

UF: unpaid work

*SN: people working for the benefit of others, as opposed to amateur activities***work**

UF: labour

RT: employment conditions

labour market

unemployment

work scholarships**employment projects**

RT: labour recruitment

unemployment

employers

RT: employees

human resources policy

unemployment

RT: employment projects

labour market

labour recruitment

work

employees

RT: employers

human resources policy

employees' organizations

UF: trade unions

trade union movement

workers' organizations

BT: associations

working hours

BT: employment conditions

zelfstandige ondernemers

UF: free-lancers

RT: cultureel ondernemerschap

Organisaties en fondsen**auteursrechtorganisaties**

BT: belangenorganisaties

RT: auteursrecht

auteursrechtdelicten

CIRCLEUF: Cultural Information and Research Centres
Liaison in Europe

BT: internationale netwerken

commerciële organisatiesUF: bedrijven
ondernemingen

BT: organisaties

NT: kunstbemiddelingsbureaus
midden- en kleinbedrijf

RT: bedrijfsopleidingen

Culturele Hoofdstad

UF: Europese Culturele Hoofdstad

RT: Europese Unie

*SN: manifestatie in EU-verband, waarbij jaarlijks een of meerdere steden verkozen worden***culturele organisaties**

UF: culturele instellingen

RT: netwerken

niet-gouvernementele organisaties
ondersteuningsstructuur
organisaties**EFAH**

UF: European Forum for the Arts and Heritage

BT: internationale netwerken

self employed

UF: freelance workers

RT: cultural entrepreneurship

Organizations and funds**Arts Council of England (GB)**

BT: arts councils

Arts Council of Wales (GB)

BT: arts councils

Arts Council of Scotland (GB)

BT: arts councils

Arts Council of Northern Ireland (UK)

BT: arts councils

copyright organizations

BT: associations

RT: copyright

copyright infringements

CIRCLEUF: Cultural Information and Research Centres
Liaison in Europe

BT: international networks

commercial organizationsUF: companies
business enterprises
firms

BT: organizations

NT: arts consultancies

sme's

RT: corporate training courses

Cultural Capital

UF: European Cultural Capital

RT: European Union

cultural organizations

RT: networks

non-governmental organizations
organizations
support structure?**EFAH**

UF: European Forum for the Arts and Heritage

BT: internationale netwerken

Europese Commissie

BT: Europese Unie

Europese Unie

UF: EU

BT: internationale organisaties

NT: Europese Commissie

RT: Culturele Hoofdstad

Europese fondsen

IETM

UF: Informal European Theatre Meeting

BT: internationale netwerken

IFACCA

UF: International Federation of Arts Councils and Culture Agencies

BT: internationale netwerken

Instituut Collectie Nederland

UF: ICN

BT: rijksdiensten

RT: Collectie Nederland

Rijksdienst Beeldende Kunst

internationale netwerken

BT: netwerken

NT: CIRCLE

EFAH

IETM

IFACCA

RECAP

internationale organisaties

NT: Europese Unie

Raad van Europa

Verenigde Naties

kunstmiddelingsbureaus

BT: commerciële organisaties

RT:

SN: te gebruiken voor bemiddeling tussen kunstenaars en bedrijven

midden- en kleinbedrijf

UF: mkb

BT: commerciële organisaties

netwerken

UF: culturele netwerken

NT: internationale netwerken

European Commission

BT: Europese Unie

European Union

UF: EU

BT: international organizations

NT: European Commission

RT: Cultural Capital

European funds

IETM

UF: Informal European Theatre Meeting

BT: international networks

IFACCA

UF: International Federation of Arts Councils and Culture Agencies

BT: international networks

Instituut Collectie Nederland (NL)

UF: ICN

BT: central government agencies

RT: Collectie Nederland (NL)

Agency for the Visual Arts (NL)

SN: Dutch national knowledge institute for the management and conservation of the moveable cultural heritage.

international networks

BT: networks

NT: CIRCLE

EFAH

IETM

IFACCA

RECAP

international organizations

NT: Council of Europe

European Union

United Nations

arts consultancies

BT: commercial organizations

RT: business support (cpro-only)

SN: used as an intermediary between artists and organisations

sme's

UF: small and medium size business

BT: commercial organizations

networks

UF: cultural networks

NT: international networks

RT: belangenorganisaties
culturele organisaties

niet-gouvernementele organisaties

UF: NGO's
RT: culturele organisaties

non-profit organisaties

BT: organisaties

organisaties

NT: commerciële organisaties
non-profit organisaties
RT: culturele organisaties
belangenorganisaties

particulier initiatief

RT: particuliere fondsen
sponsoring

Raad van Europa

BT: internationale organisaties

Raad voor cultuur

UF: Raad voor het cultuurbeheer
Raad voor de kunst

BT: overheidsadviesorganen

SN: gebruikt voor documenten over De Raad voor Cultuur, het wettelijk adviesorgaan van de regering op het gebied van het cultuurbeleid

RECAP

UF: Resources for Cultural Policy in Europe
BT: internationale netwerken

Rijksdienst beeldende kunst

BT: rijksdiensten
RT: Instituut Collectie Nederland
SN: Opgegaan in Instituut collectie Nederland

Rijksdienst voor archeologie, cultuurlandschap en monumenten

BT: rijksdiensten
RT: Rijksdienst voor het cultureel erfgoed
Rijksdienst voor de monumentenzorg
SN: voortzetting van de Rijksdienst voor de monumentenzorg, voortgezet als Rijksdienst voor het cultureel erfgoed

Rijksdienst voor de monumentenzorg

BT: rijksdiensten
RT: Rijksdienst voor archeologie, cultuurlandschap en monumenten
Rijksdienst voor het cultureel erfgoed
SN: per september 2006 opgegaan in de Rijksdienst voor

RT: associations
cultural organizations

non-governmental organizations

UF: NGO's
RT: cultural organizations

non-profit organizations

BT: organizations

organizations

NT: commercial organizations
non-profit organizations
RT: associations
cultural organizations

private initiatives

RT: private funds
sponsoring

Council of Europe

BT: international organizations

Raad voor cultuur (NL)

BT: national advisory bodies
NT:

SN: used for documents about the 'Raad voor cultuur', the official advisory body for the Dutch government on cultural policy

RECAP

UF: Resources for Cultural Policy in Europe
BT: international networks

Agency for the Visual Arts (NL)

BT: central government agencies
RT: Instituut Collectie Nederland (NL)

Agency for archeology, landscape and monuments (NL)

BT: central government agencies
RT: Agency for the cultural heritage (NL)
Agency for the Preservation of Monuments and Historic Buildings (NL)

Agency for the Preservation of Monuments and Historic Buildings (NL)

BT: central government agencies
RT: Agency for archeology, landscape and monuments (NL)
Agency for the cultural heritage (NL)

archeologie, cultuurlandschap en monumenten

Rijksdienst voor het cultureel erfgoed

BT: rijksdiensten

RT: Rijksdienst voor archeologie, cultuurlandschap en monumenten

Rijksdienst voor de monumentenzorg

SN: voortzetting van e Rijksdienst voor archeologie, cultuurlandschap en monumenten

Rijksgebouwendienst

BT: rijksdiensten

Unesco

BT: Verenigde Naties

Verenigde Naties

UF: VN

BT: internationale organisaties

NT: Unesco

Gezondheid

beleving

BT: emoties

RT: beoordeling
waarneming

beroepsziekten

BT: ziekten

RT: arbeidsomstandigheden
beroepen
gehoorschade
veiligheidsmaatregelen

bewustzijn

creatieve therapie

RT: gehandicapten

erotiek

UF: seksualiteit

RT: aanstootgevende kunst
pornografie

gehandicapten

RT: creatieve therapie
toegankelijkheid

gezondheidsaspecten

RT: ziekten

SN: the Netherlands Department for Conservation (RDMZ); per september 2006 Agency for archeology, landscape and monuments

Agency for the cultural heritage (NL)

BT: central government agencies

RT: Agency for archeology, landscape and monuments (NL)

Agency for the Preservation of Monuments and Historic Buildings (NL)

Buildings Agency (NL)

BT: central government agencies

Unesco

BT: United Nations

United Nations

UF: UN

BT: international organizations

NT: Unesco

Health

experience

BT: emotions

RT: evaluation
perception

occupational diseases

BT: diseases

RT: hearing loss
professions
safety measures
working conditions

awareness

arts therapy

RT: handicapped

eroticism

UF: sexuality

RT: controversial arts
pornography

handicapped

UF: disabled

RT: accessibility
arts therapy

health aspects

RT: diseases

pornografie

RT: aanstootgevende kunst
erotiek

psychiatrie

RT: psychiatrische patienten

psychiatrische patienten

RT: psychiatrie

psychoanalyse

BT: psychotherapie

psychologie

NT: cognitieve functies
creativiteit
cultuurpsychologie
emoties

psychotherapie

NT: psychoanalyse

ziekten

NT: beroepsziekten

Geografische Gebieden**internationaal**

UF: wereldwijd
NT: nationaal

nationaal

BT: internationaal

regionaal beleid

BT: overheidsbeleid
RT: regio's

westerse landen

UF: geïndustrialiseerde landen

niet-westerse landen

UF: derde wereld
RT: niet-westerse kunst

Sociaal-Economische GebiedenEuropa**Albanië**

BT: Zuidoost-Europa

pornography

RT: controversial arts
eroticism

psychiatry

RT: psychiatric patients

psychiatric patients

RT: psychiatry

psychoanalysis

BT: psychotherapy

psychology

NT: cognitive functions
creativity
cultural psychology
emotions

psychotherapy

NT: psychoanalysis

diseases

UF: illnesses
NT: occupational diseases

Geographic Areas**international**

UF: global
NT: national

national

BT: international

regional policy

UF:
BT: government policy
RT: regions

developed countries

UF: industrialized countries

developing countries

UF: Third World
non-western arts

Socioeconomic RegionsEurope**Albania**

BT: Southeastern Europe

Antwerpen

BT: Vlaanderen

Baltische staten

UF: Estland

Letland

Litouwen

BT: Oost-Europa

België

BT: West-Europa

NT: Vlaanderen

Wallonië

Bosnië-Herzegovina

BT: Zuidoost-Europa

Brussel

BT: Vlaanderen

Bulgarije

BT: Zuidoost-Europa

Duitse Democratische Republiek (1947-1990)

UF: DDR

RT: Duitsland

Duitsland

UF: BDR

Bonds Republiek Duitsland

BT: Midden-Europa

RT: Duitse Democratische Republiek (1947-1990)

Europa

NT: Midden-Europa

Oost-Europa

West-Europa

Zuid-Europa

Finland

BT: Scandinavië

Frankrijk

BT: West-Europa

Gent

BT: Vlaanderen

Griekenland

BT: Zuid-Europa

Antwerp

BT: Flanders

Baltic States

UF: Estonia

Latvia

Lithuania

BT: Eastern Europe

Belgium

BT: Western Europe

NT: Flanders

Wallonia

Bosnia and Herzegovina

BT: Southeastern Europe

Brussels

BT: Flanders

Bulgaria

BT: Southeastern Europe

German Democratic Republic (1947-1990)

UF: East Germany

DDR

GDR

RT: Germany

Germany

UF: Federal Republic Germany

BT: Central Europe

RT: German Democratic Republic (1947-1990)

Europe

NT: Central Europe

Eastern Europe

Western Europe

Southern Europe

Finland

BT: Scandinavia

France

BT: Western Europe

Gent

BT: Flanders

Greece

BT: Southern Europe

Hongarije
BT: Midden-Europa

Ierland
UF: Eire
Ierse republiek
BT: West-Europa

IJsland
BT: West-Europa

Italië
BT: Zuid-Europa

Joegoslavië (1918-1991)
BT: Zuidoost-Europa
RT: Bosnië-Herzegovina
Montenegro
Servië
Slovenië

Kroatië
BT: Zuidoost-Europa

Liechtenstein
BT: Midden-Europa

Luik
BT: Wallonië

Luxemburg
BT: West-Europa

Macedonië
BT: Zuidoost-Europa

Midden-Europa
BT: Europa
NT: Duitsland
Hongarije
Liechtenstein
Oostenrijk
Polen
Slovenië
Slowakije
Tsjechië
Zwitserland

Moldavië
BT: Oost-Europa

Montenegro
UF:

Hungary
BT: Central Europe

Ireland
UF: Eire
Republic of Ireland
BT: Western Europe

Iceland
BT: Western Europe

Italy
BT: Southern Europe

Yugoslavia (1918-1991)
BT: Southeastern Europe
RT: Bosnia and Herzegovina
Montenegro
Serbia
Slovenia

Croatia
BT: Southeastern Europe

Liechtenstein
BT: Central Europe

Liège
BT: Wallonia

Luxembourg
BT: Western Europe

Macedonia
BT: Southeastern Europe

Central Europe
BT: Europe
NT: Austria
Czech Republic
Germany
Hungary
Liechtenstein
Poland
Slovakia
Slovenia
Switzerland

Moldova
BT: Eastern Europe

Montenegro
UF:

BT: Zuidoost-Europa
RT: Joegoslavië (1918-1991)

Namen

BT: Wallonië

Noord-Ierland

BT: Verenigd Koninkrijk

Noorwegen

BT: Scandinavië

Oekraïne

BT: Oost-Europa

Oostenrijk

BT: Midden-Europa

Oost-Europa

BT: Europa
NT: Baltische Staten
Moldavië
Rusland
Zuidoost-Europa

Polen

BT: Midden-Europa

Portugal

BT: Zuid-Europa

Roemenië

BT: Zuidoost-Europa

Rusland

UF: GOS
Gemenebest van onafhankelijke staten
BT: Oost-Europa
SN: incl. voormalig Soviet Unie

Scandinavië

BT: West-Europa
NT: Denemarken
Finland
Noorwegen
Zweden

Schotland

BT: Verenigd Koninkrijk

Servië

UF:

BT: Southeastern Europe
RT: Yugoslavia (1918-1991)

Namur

BT: Wallonia

Northern Ireland

BT: United Kingdom

Norway

BT: Scandinavia

Ukraine

UF:
BT: Eastern Europe

Austria

BT: Central Europe

Eastern Europe

BT: Europe
NT: Baltic States
Moldova
Russia
Southeastern Europe

Poland

BT: Central Europe

Portugal

BT: Southern Europe

Romania

BT: Southeastern Europe

Russia

UF: CIS
Commonwelath of independent states
BT: Eastern Europe
SN: incl. former Union of Soviet Socialist Republics (USSR)

Scandinavia

BT: Western Europe
NT: Denmark
Finland
Norway
Sweden

Scotland

BT: United Kingdom

Serbia

UF:

BT: Zuidoost-Europa
RT: Joegoslavië (1918-1991)

Slovenië

BT: Midden-Europa
RT: Joegoslavië (1918-1991)

Slowakije

BT: Midden-Europa

Spanje

BT: Zuid-Europa

Tsjechië

BT: Midden-Europa

SN: Incl. voormalig Tsjechoslowakije

Verenigd Koninkrijk

UF: Engeland
Groot-Brittanië

BT: West-Europa

NT: Noord-Ierland

Schotland

Wales

Vlaanderen

BT: België

NT: Antwerpen

Brussel

Gent

Wales

BT: Verenigd Koninkrijk

Wallonië

BT: België

NT: Luik

Namen

West-Europa

BT: Europa

NT: België

Frankrijk

Ierland

Luxemburg

Nederland

Scandinavië

Verenigd Koninkrijk

IJsland

Zuid-Europa

BT: Europa

NT: Griekenland

BT: Southeastern Europe
RT: Yugoslavia (1918-1991)

Slovenia

BT: Central Europe

RT: Yugoslavia (1918-1991)

Slovakia

BT: Central Europe

Spain

BT: Southern Europe

Czech Republic

BT: Central Europe

SN: incl. former Czechoslovakia

United Kingdom

UF: Great Britain
UK

BT: Western Europe

NT: England

Northern Ireland

Scotland

Wales

Flanders

BT: Belgium

NT: Antwerp

Brussels

Ghent

Wales

BT: United Kingdom

Wallonia

BT: Belgium

NT: Liège

Namur

Western Europe

BT: Europe

NT: Belgium

France

Iceland

Ireland

Luxembourg

Netherlands

Scandinavia

United Kingdom

Southern Europe

BT: Europe

NT: Greece

Italië
Portugal
Spanje

Italy
Portugal
Spain

Zuidoost-Europa

UF: Balkan
BT: Oost-Europa
NT: Albanië
Bosnië-Herzegovina
Bulgarije
Joegoslavië (1918-1991)
Kroatië
Macedonië
Montenegro
Roemenië
Servië

Southeastern Europe

BT: Eastern Europe
NT: Albania
Bosnia and Herzegovina
Bulgaria
Croatia
Macedonia
Montenegro
Romania
Serbia
Yugoslavia (1918-1991)

Zweden

BT: Scandinavië

Sweden

BT: Scandinavia

Zwitserland

BT: Midden-Europa

Switzerland

BT: Central Europe

Britse Eilanden

British Isles

Midden-Europa

Central Europe

Oost-Europa

Eastern Europe

Scandinavië

Scandinavia

Nederland

Netherlands

Alkmaar

BT: Noord-Holland

Alkmaar

BT: Noord-Holland

Almelo

BT: Overijssel

Almelo

BT: Overijssel

Almere

BT: Flevoland

Almere

BT: Flevoland

Ameland

BT: Friesland

Ameland

BT: Friesland

Amersfoort

BT: Utrecht (provincie)

Amersfoort

BT: Utrecht (province)

Amsterdam

BT: Noord-Holland

Amsterdam

BT: Noord-Holland

Apeldoorn

BT: Gelderland

Apeldoorn

BT: Gelderland

Arnhem
BT: Gelderland

Assen
BT: Drenthe

Blaricum
BT: Noord-Holland

Breda
BT: Noord-Brabant

Delft
BT: Zuid-Holland

Den Bosch
UF: 's-Hertogenbosch
BT: Noord-Brabant

Den Haag
UF: 's-Gravenhage
BT: Zuid-Holland

Den Helder
BT: Noord-Holland

Deventer
BT: Overijssel

Dordrecht
BT: Zuid-Holland

Drenthe
BT: Noordoost-Nederland
NT: Assen
 Emmen
 Meppel

Dronten
BT: Flevoland

Ede
BT: Gelderland
NT: Otterloo

Eindhoven
BT: Noord-Brabant

Emmen
BT: Drenthe

Enkhuizen
BT: Noord-Holland

Arnhem
BT: Gelderland

Assen
BT: Drenthe

Blaricum
BT: Noord-Holland

Breda
BT: Noord-Brabant

Delft
BT: Zuid-Holland

Den Bosch
UF: 's-Hertogenbosch
BT: Noord-Brabant

Den Haag
UF: 's-Gravenhage
BT: Zuid-Holland

Den Helder
BT: Noord-Holland

Deventer
BT: Overijssel

Dordrecht
BT: Zuid-Holland

Drenthe
BT: Northeastern provinces of the Netherlands
NT: Assen
 Emmen
 Meppel

Dronten
BT: Flevoland

Ede
BT: Gelderland
NT: Otterloo

Eindhoven
BT: Noord-Brabant

Emmen
BT: Drenthe

Enkhuizen
BT: Noord-Holland

Flevoland

UF: IJsselmeer polders

NT: Almere

Dronten

Lelystad

Zeewolde

*SN: incl. IJsselmeer***Friesland**

BT: Noordoost-Nederland

NT: Ameland

Harlingen

Leeuwarden

Sciermonnikoog

Sneek

Terschelling

Vlieland

Gelderland

BT: Noordoost-Nederland

NT: Apeldoorn

Arnhem

Nijmegen

Wageningen

Gouda

BT: Zuid-Holland

Groningen (provincie)

BT: Noordoost-Nederland

NT: Groningen (stad)

Groningen (stad)

BT: Groningen (provincie)

Haarlem

BT: Noord-Holland

Harlingen

BT: Friesland

Helmond

BT: Noord-Brabant

Hilversum

BT: Noord-Holland

Hoorn

BT: Noord-Holland

Laren

BT: Noord-Holland

Flevoland

UF: IJsselmeer polders

NT: Almere

Dronten

Lelystad

Zeewolde

*SN: incl. IJsselmeer (Zuiderzee)***Friesland**

BT: Northeastern provinces of the Netherlands

NT: Ameland

Harlingen

Leeuwarden

Sciermonnikoog

Sneek

Terschelling

Vlieland

Gelderland

BT: Northeastern provinces of the Netherlands

NT: Apeldoorn

Arnhem

Nijmegen

Wageningen

Gouda

BT: Zuid-Holland

Groningen (province)

BT: Northeastern provinces of the Netherlands

NT: Groningen (town)

Groningen (town)

BT: Groningen (provincie)

Haarlem

BT: Noord-Holland

Harlingen

BT: Friesland

Helmond

BT: Noord-Brabant

Hilversum

BT: Noord-Holland

Hoorn

BT: Noord-Holland

Laren

BT: Noord-Holland

Leeuwarden

BT: Friesland

Leiden

BT: Zuid-Holland

Lelystad

BT: Flevoland

Limburg

BT: Zuid-Nederland

NT: Maastricht

Roermond

Venlo

Maastricht

BT: Limburg

Meppel

BT: Drenthe

Middelburg

BT: Zeeland

Nederland

BT: West-Europa

NT: Noordoost-Nederland

Noordwest-Nederland

Zuid-Nederland

RT: Nederlandse Antillen

Nijmegen

BT: Gelderland

Noord-Brabant

BT: Zuid-Nederland

NT: Breda

Den Bosch

Eindhoven

Helmond

Tilburg

Noord-Holland

BT: Noordwest-Nederland

NT: Alkmaar

Amsterdam

Blaricum

Den Helder

Enkhuizen

Haarlem

Hilversum

Hoorn

Laren

Texel

Leeuwarden

BT: Friesland

Leiden

BT: Zuid-Holland

Lelystad

BT: Flevoland

Limburg

BT: Southern provinces of the Netherlands

NT: Maastricht

Roermond

Venlo

Maastricht

BT: Limburg

Meppel

BT: Drenthe

Middelburg

BT: Zeeland

Netherlands

BT: Western Europe

NT: Northeastern provinces of the Netherlands

Northwestern provinces of the Netherlands

Southern provinces of the Netherlands

RT: Dutch Antilles

Nijmegen

BT: Gelderland

Noord-Brabant

BT: Southern provinces of the Netherlands

NT: Breda

Den Bosch

Eindhoven

Helmond

Tilburg

Noord-Holland

BT: Northwestern provinces of the Netherlands

NT: Alkmaar

Amsterdam

Blaricum

Den Helder

Enkhuizen

Haarlem

Hilversum

Hoorn

Laren

Texel

Zaanstad
SN: incl. Wieringermeer (West-Friesland)

Noordoost-Nederland

BT: Nederland
NT: Drenthe
Friesland
Gelderland
Groningen (provincie)
Overijssel

Noordwest-Nederland

UF: Randstad
BT: Nederland
NT: Noord-Holland
Utrecht (provincie)
Zuid-Holland

Otterloo

BT: Ede

Overijssel

BT: Noordoost-Nederland
NT: Almelo
Deventer
Enschede
Hengelo
Zwolle

Roermond

BT: Limburg

Rotterdam

BT: Zuid-Holland

Schiermonnikoog

BT: Friesland

Sneek

BT: Friesland

Terschelling

BT: Friesland

Texel

UF: Tessel
BT: Noord-Holland

Tilburg

BT: Noord-Brabant

Utrecht (provincie)

BT: Noordwest-Nederland

Zaanstad
SN: incl. Wieringermeer (West-Friesland)

Northeastern provinces of the Netherlands

BT: Netherlands
NT: Drenthe
Friesland
Gelderland
Groningen (province)
Overijssel

Northwestern provinces of the Netherlands

BT: Netherlands
NT: Noord-Holland
Utrecht (province)
Zuid-Holland

Otterloo

BT: Ede

Overijssel

BT: Northeastern provinces of the Netherlands
NT: Almelo
Deventer
Enschede
Hengelo
Zwolle

Roermond

BT: Limburg

Rotterdam

BT: Zuid-Holland

Schiermonnikoog

BT: Friesland

Sneek

BT: Friesland

Terschelling

BT: Friesland

Texel

BT: Noord-Holland

Tilburg

BT: Noord-Brabant

Utrecht (province)

BT: Northwestern provinces of the Netherlands

NT: Amersfoort
Utrecht (stad)

Utrecht (stad)
BT: Utrecht (provincie)

Venlo
BT: Limburg

Vlieland
BT: Friesland

Vlissingen
BT: Zeeland

Wageningen
BT: Gelderland
NT:

Zaanstad
BT: Noord-Holland

Zeeland
BT: Zuid-Nederland
NT: Middelburg
Vlissingen

Zeewolde
BT: Flevoland

Zuid-Holland
BT: Noordwest-Nederland
NT: Delft
Den Haag
Dordrecht
Gouda
Leiden
Rotterdam

Zuid-Nederland
BT: Nederland
NT: Limburg
Noord-Brabant
Zeeland

Zwolle
BT: Overijssel

Azië

Azië
NT: Arabisch Schiereiland
Centraal-Azië
China

NT: Amersfoort
Utrecht (town)

Utrecht (town)
BT: Utrecht (province)

Venlo
BT: Limburg

Vlieland
BT: Friesland

Vlissingen
BT: Zeeland

Wageningen
BT: Gelderland
NT:

Zaanstad
BT: Noord-Holland

Zeeland
BT: Southern provinces of the Netherlands
NT: Middelburg
Vlissingen

Zeewolde
BT: Flevoland

Zuid-Holland
BT: Northwestern provinces of the Netherlands
NT: Delft
Den Haag
Dordrecht
Gouda
Leiden
Rotterdam

Southern provinces of the Netherlands
BT: Netherlands
NT: Limburg
Noord-Brabant
Zeeland

Zwolle
BT: Overijssel

Asia

Asia
NT: Arabian Peninsula
Central Asia
China

Iran
Japan
Midden-Oosten
Siberië
Zuid-Azië
Zuidoost-Azië

China

BT: Azië
NT: Taiwan

SN: inclusief aangrenzende gebieden, zoals Korea, Mongolië of Tibet

Taiwan

BT: China

Japan

BT: Azië

Arabisch Schiereiland

BT: Azië

SN: Incl. Saoedi-Arabië

India

BT: Zuid-Azië

Zuid-Azië

BT: Azië
NT: India

Iran

BT: Azië

Midden-Oosten

UF: Nabije Oosten

BT: Azië

NT: Irak

Israël

Turkije

SN: incl. Syrië, Libanon, Cyprus en Jordanië

Turkije

BT: Midden-Oosten

Irak

BT: Midden-Oosten

Israël

BT: Midden-Oosten

Siberië

UF: Aziatisch Rusland

BT: Azië

Iran
Japan
Middle-East
Siberia
South Asia
Southeast Asia

China

BT: Asia
NT: Taiwan

SN: Including adjacent areas, such as Korea, Mongolia or Tibet

Taiwan

BT: China

Japan

BT: Asia

Arabian Peninsula

BT: Asia

SN: Incl. Saudi Arabia

India

BT: South Asia

South Asia

BT: Asia
NT: India

Iran

BT: Asia

Middle East

UF: Near East

BT: Asia

NT: Iraq

Israel

Turkey

SN: incl. Syria, Lebanon, Cyprus and Jordan

Turkey

BT: Middle East

Iraq

BT: Middle East

Israel

BT: Middle East

Siberia

UF: Asiatic Russia

BT: Asia

Centraal-Azië

BT: Azië

NT: Afghanistan

Afghanistan

BT: Centraal-Azië

Zuidoost-Azië

BT: Azië

NT: Indonesië

Indonesië

BT: Zuidoost Azië

NT: Molukken

Molukken

BT: Indonesië

Afrika**Afrika**

NT: Centraal-Afrika

Egypte en Sudan

Ethiopië en Eritrea

Noordwest-Afrika

Tunesië en Libyë

West-Afrika

Zuidelijk-Afrika

Centraal-Afrika

BT: Afrika

Egypte en Sudan

BT: Afrika

Ethiopië en Eritrea

BT: Afrika

Noordwest-Afrika

BT: Afrika

Republiek Zuid-Afrika

BT: Zuidelijk-Afrika

Tunesië en Libië

BT: Afrika

West-Afrika

BT: Afrika

Zuidelijk-Afrika

BT: Afrika

NT: Republiek Zuid-Afrika

Central Asia

BT: Asia

NT: Afghanistan

Afghanistan

BT: Central Asia

Southeast Asia

BT: Asia

NT: Indonesia

Indonesia

BT: Southeast Asia

NT: Moluccas

Moluccas

BT: Indonesia

Africa**Africa**

NT: Central Africa

Egypt and Sudan

Ethiopia and Eritrea

Northwest Africa

Southern Africa

Tunisia and Libya

West Africa

Central Africa

BT: Africa

Egypt and Sudan

BT: Africa

Ethiopia and Eritrea

BT: Africa

Northwest Africa**Republic of South Africa**

BT: Southern Africa

Tunisia and Libya

BT: Africa

West Africa

BT: Africa

Southern Africa

BT: Africa

NT: Republic of South Africa

Noord Amerika

Noord-Amerika

NT: Canada
Midden-Amerika
Verenigde Staten

Canada

BT: Noord-Amerika

Mexico

BT: Midden-Amerika

Midden-Amerika

BT: Noord-Amerika
NT: Antillen
Centraal Amerika
Mexico

Centraal Amerika

BT: Midden-Amerika
SN: Guatemala, Belize, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama

Antillen

BT: Midden-Amerika
NT: Nederlandse Antillen
SN: incl. Cuba, Jamaica, Dominicaanse Republiek, Haiti, Puerto Rico, Bahamas, Bermuda, boven- en benedenwindse eilanden

Nederlandse Antillen

BT: Antillen
RT: Nederland
SN: incl. Aruba

Verenigde Staten

UF: VS
USA
BT: Noord-Amerika

Zuid-Amerika

Zuid-Amerika

NT: Argentinië
Suriname

Argentinië

BT: Zuid-Amerika

Suriname

BT: Zuid-Amerika

Australië en Nieuw Zeeland

North America

North America

NT: Canada
Middle America
United States

Canada

BT: North America

Mexico

BT: Middle America

Middle America

BT: North America
NT: Central America
Mexico
West Indies

Central America

BT: Middle America
SN: Guatemala, Belize, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama

West Indies

UF: Antilles
BT: Middle America
NT: Dutch Antilles
SN: incl. Cuba, Jamaica, Dominican Republic, Haiti, Puerto Rico, Bahamas, Bermuda, Leeward Islands, Windward Islands

Dutch Antilles

BT: West Indies
RT: Netherlands
SN: incl. Aruba

United States

UF: USA
BT: North America

South America

South America

NT: Argentina
Surinam

Argentina

BT: South America

Surinam

BT: South America

Australia and New Zealand

Australië**Nieuw-Zeeland****Polynesië**

UF: Oceanië

Enschede

BT: Overijssel

Hengelo

BT: Overijssel

Publicatie vorm**adresboeken (vorm)**

BT: naslagwerken (vorm)

adviezen (vorm)**algemene maatregelen van bestuur (vorm)**RT: gemeentelijke verordeningen (vorm)
recht
wetgeving*SN: algemene regelingen die door een daartoe bevoegd overheidsorgaan (Kroon, Provinciale Staten, gemeenteraad) worden vastgesteld***beleidsnota's (vorm)**NT: cultuurnota's van de rijksoverheid (vorm)
gemeentelijke cultuurnota's (vorm)
provinciale cultuurnota's (vorm)
RT: beleidsplannen (vorm)
beleidsplanning*SN: betreft nota's van de overheid***beleidsplannen (vorm)**

RT: beleidsnota's (vorm)

*SN: betreft meerjarenplannen van instellingen***bibliografieën (vorm)**

BT: naslagwerken (vorm)

biografieën (vorm)

UF: autobiografieën (vorm)

brochures (vorm)**commentaren (vorm)**UF: opinies (vorm)
reacties (vorm)**Australia****New Zealand****Polynesia**

UF: Oceania

Enschede

BT: Overijssel

Hengelo

BT: Overijssel

Publication form**directories (form)**

BT: reference works (form)

recommendations (form)**orders in council (form)**RT: law
legislation
municipal bylaws (form)*SN: general regulations laid down by a government body or public authority (the Crown, Provincial Council, Municipal Council)***policy memorandums (form)**NT: municipal cultural memoranda (form)
national cultural memoranda (form)
provincial cultural memoranda (form)
RT: policy planning
policy plans (form)**policy plans (form)**

RT: policy memorandums (form)

*SN: concerns the long-range plans of organizations***bibliographies (form)**

BT: reference works (form)

biographies (form)

UF: autobiographies (form)

brochures (form)**commentaries (form)**UF: opinions (form)
reactions (form)

congresverslagen (vorm)

RT: congressen
papers (vorm)

cultuurnota 1988-1992

cultuurnota 1993-1996

cultuurnota 1997-2000

cultuurnota 2001-2004

cultuurnota 2005-2008

cultuurnota 2009-2012

UF: subsidieplan 2009-2012

cultuurnota 2014

UF:

cultuurnota's van de rijksoverheid (vorm)

UF: kunstenplannen (vorm)
subsidieplannen (vorm)

BT: beleidsnota's (vorm)

RT: cultuurbeleid

encyclopedieën (vorm)

BT: naslagwerken (vorm)

enquêtes (vorm)

BT: onderzoeksrapporten (vorm)

RT: statistieken (vorm)

SN: te gebruiken voor de resultaten van een opiniepeiling

essays (vorm)

conference proceedings (form)

RT: conferences
papers (form)

cultural memorandum 1988-1992 (NL)

SN: regarding the long-range cultural policy agreement between national government and cultural organizations during this period in the Netherlands

cultural memorandum 1993-1996 (NL)

SN: regarding the long-range cultural policy agreement between national government and cultural organizations during this period in the Netherlands

cultural memorandum 1997-2000 (NL)

SN: regarding the long-range cultural policy agreement between national government and cultural organizations during this period in the Netherlands

cultural memorandum 2001-2004 (NL)

SN: regarding the long-range cultural policy agreement between national government and cultural organizations during this period in the Netherlands

cultural memorandum 2005-2008 (NL)

SN: regarding the long-range cultural policy agreement between national government and cultural organizations during this period in the Netherlands

cultural memorandum 2009-2012 (NL)

SN: regarding the long-range cultural policy agreement between national government and cultural organizations during this period in the Netherlands

cultural memorandum 2014 (NL)

SN: regarding the long-range cultural policy agreement between national government and cultural organizations during this period in the Netherlands

national cultural memoranda (form)

BT: policy memorandums (form)

RT: cultural policy

encyclopaedias (form)

BT: reference works (form)

surveys (form)

BT: research reports (form)

RT: statistics (form)

SN: used for the results of a public opinion poll

essays (form)

gemeentelijke cultuurnota's (vorm)

BT: beleidsnota's (vorm)

RT: gemeentelijk beleid

gemeentelijke verordeningen (vorm)

RT: algemene maatregelen van bestuur (vorm)

geschiedenis (vorm)*SN: te gebruiken voor historische beschrijvingen***handleidingen (vorm)**

BT: naslagwerken (vorm)

indexen (vorm)

UF: registers (vorm)

BT: naslagwerken (vorm)

interviews (vorm)**jaarboeken (vorm)**

BT: naslagwerken (vorm)

jaarverslagen (vorm)**jubileumuitgaven (vorm)**

UF: feestbundels (vorm)

gedenkboeken (vorm)

koninklijke besluiten (vorm)**krantenartikelen (vorm)**

UF: weekbladartikelen (vorm)

*SN: artikelen uit dag- en weekbladen***kunstprijzen (vorm)**

kunstprijzen

lezingen (vorm)

UF: toespraken (vorm)

literatuurlijsten (vorm)**literatuuronderzoek (vorm)**

BT: naslagwerken (vorm)

*SN: rapport over één onderwerp waarin gepubliceerde informatie wordt samengevat en geanalyseerd***naslagwerken (vorm)**

NT: adresboeken (vorm)

bibliografieën (vorm)

encyclopedieën (vorm)

handboeken (vorm)

handleidingen (vorm)

local cultural memoranda (form)

BT: policy memorandums (form)

RT: municipal policy

municipal bylaws (form)

RT: orders in council (form)

history (form)*SN: used for historic descriptions***manuals (form)**

BT: reference works (form)

indexes (form)

UF: registers (form)

BT: reference works (form)

interviews (form)**yearbooks (form)**

BT: reference works (form)

annual reports (form)**jubilee volume (form)**

UF: commemorative volumes (form)

festschriften (form)

royal decrees (form)**newspaper articles (form)**

UF: magazine articles (form)

*SN: articles from daily and weekly papers and magazines***arts awards (form)**

UF: arts prizes

RT: arts awards

lectures (form)

UF: speeches (form)

reading lists (form)**literature surveys (form)**

UF: annotated bibliographies (form)

descriptive bibliographies (form)

BT: reference works (form)

reference works (form)

NT: bibliographies (form)

compendiums (form)

dictionaries (form)

directories (form)

encyclopaedias (form)

indexen (vorm)	indexes (form)
jaarboeken (vorm)	literature surveys (form)
literatuuronderzoek (vorm)	manuals (form)
woordenboeken (vorm)	yearbooks (form)
onderzoeksrapporten (vorm)	research reports (form)
NT: enquêtes (vorm)	NT: audience research (form)
proefschriften (vorm)	final papers (form)
publieksonderzoek (vorm)	final theses (form)
scripties (vorm)	statistics (form)
statistieken (vorm)	surveys (form)
RT: onderzoek	RT: research
oraties (vorm)	inaugural speeches (form)
UF: inaugurele rede (vorm)	UF: orations (form)
overheidspublicaties (vorm)	government publications (form)
UF: kamerstukken (vorm)	UF: parliamentary papers (form)
pamfletten (vorm)	pamphlets (form)
UF: manifesten (vorm)	UF: manifestos (form)
papers (vorm)	papers (form)
RT: congresverslagen (vorm)	UF: expert's papers (form)
	RT: conference proceedings (form)
proefschriften (vorm)	final theses (form)
UF: dissertaties (vorm)	UF: dissertations (form)
BT: onderzoeksrapporten (vorm)	master's theses (form) (GB)
	PhD theses (form) (USA)
	BT: research papers (form)
provinciale cultuurnota's (vorm)	provincial cultural memoranda (form)
BT: beleidsnota's (vorm)	BT: policy memoranda (form)
RT: provinciaal beleid	RT: provincial policy
publieksonderzoek (vorm)	audience research (form)
BT: onderzoeksrapporten (vorm)	BT: research reports (form)
RT: publiek	RT: audiences
readers (vorm)	readers (form)
UF: syllabi (vorm)	UF: syllabi (form)
recensies (vorm)	reviews (form)
UF: boekbesprekingen (vorm)	UF: bookreviews (form)
referaattijdschriften (vorm)	abstracting journals (form)
richtlijnen (vorm)	guidelines (form)
scripties (vorm)	final papers (form)
UF: bachelortheses (HBO) (vorm)	UF: bachelor's theses (form)
doctoraalscripties (vorm)	theses (form)

mastertheses (WO) (vorm)
BT: onderzoeksrapporten (vorm)

statistieken (vorm)

BT: onderzoeksrapporten (vorm)
RT: enquêtes (vorm)

SN: te gebruiken voor de statistische gegevens; gebruik voor de inhoudelijke aspecten 'statistische kenmerken'

statuten (vorm)

UF: reglementen (vorm)

subsidierelingen (vorm)

BT: subsidies

SN: Uitsluitend gebruiken voor tekst van of officiële toelichting op de regelingen zelf

tentoonstellingscatalogi (vorm)

BT: museumcatalogi (vorm)

themanummers (vorm)

tijdschriftabonnementen (vorm)

BT: tijdschriftabonnementen digitaal (vorm)

SN: te gebruiken voor tijdschriften waarop deze bibliotheek is geabonneerd

tijdschriftabonnementen (vorm)

BT: tijdschriftabonnementen digitaal (vorm)

SN: te gebruiken voor tijdschriften waarop deze bibliotheek is geabonneerd

tijdschriftartikelen (vorm)

tijdschriften (vorm)

NT: tijdschriftabonnementen (vorm)

websites (vorm)

UF: internetadressen (vorm)
url (vorm)

wetsvoorstellen (vorm)

UF: wetsontwerpen (vorm)

SN: bedoeld voor de aanloop tot een concrete wet

wetten (vorm)

SN: te gebruiken voor de tekst van wetten

woordenboeken (vorm)

UF: woordenlijsten (vorm)

BT: naslagwerken (vorm)

BT: research reports (form)

statistics (form)

BT: research reports (form)
RT: surveys (form)

SN: used for the statistical data only; use 'statistical features' when the content is concerned

regulations (form)

UF: articles of association (form)
bylaws (form)

subsidy schemes (form)

BT: subsidies

SN: used only for the official text or explanatory memorandum of the subsidy schemes in question

exhibition catalogues (form)

BT: museum catalogues (form)

special issues (form)

periodical subscriptions (form)

BT: periodical subscriptions digital (form)

SN: used for those subscriptions that apply to any particular library

periodical subscriptions (form)

BT: periodical subscriptions digital (form)

SN: used for those subscriptions that apply to any particular library

periodical articles (form)

periodicals (form)

NT: periodical subscriptions (form)

websites (form)

UF: internet addresses (form)
url (form)

bills (form)

statutes (form)

SN: used for the actual texts

dictionaries (form)

UF: glossaries (form)

vocabularies (form)

BT: reference works (form)

tijdsaanduidingen

1890-1900

BT: negentiende eeuw

1900-1910

BT: twintigste eeuw

1910-1920

BT: twintigste eeuw

1920-1930

BT: twintigste eeuw

1930-1940

BT: twintigste eeuw

1940-1950

BT: twintigste eeuw

1950-1960

BT: twintigste eeuw

1960-1970

BT: twintigste eeuw

1970-1980

BT: twintigste eeuw

1980-1990

BT: twintigste eeuw

1990-2000

BT: twintigste eeuw

2000-2010

BT: eenentwintigste eeuw

2010-2020

BT: eenentwintigste eeuw

achttiende eeuw

UF: 18e eeuw

eenentwintigste eeuw

UF: 21ste eeuw

NT: 2000-2010

2010-2020

Interbellum

middeleeuwen

Time periods

1890-1900

BT: nineteenth century

1900-1910

BT: twentieth century

1910-1920

BT: twentieth century

1920-1930

BT: twentieth century

1930-1940

BT: twentieth century

1940-1950

BT: twentieth century

1950-1960

BT: twentieth century

1960-1970

BT: twentieth century

1970-1980

BT: twentieth century

1980-1990

BT: twentieth century

1990-2000

BT: twentieth century

2000-2010

BT: twentyfirst century

2010-2020

BT: twentyfirst century

eighteenth century

UF: 18th century

twenty first century

UF: 21st century

NT: 2000-2010

2010-2020

inter-war years

middle ages

UF: medieval times

negentiende eeuw

UF: 19e eeuw
NT: 1890-1900

oudheid**prehistorie****toekomstvisies**

UF: prognoses

twintigste eeuw

UF: 20ste eeuw
NT: 1900-1910
1910-1920
1920-1930
1930-1940
1940-1950
1950-1960
1960-1970
1970-1980
1980-1990
1990-2000

zestiende eeuw

UF: 16e eeuw
renaissance

zeventiende eeuw

UF: 17e eeuw

nineteenth century

UF: 19th century
NT: 1890-1900

ancient time**prehistory****prognoses**

UF: visions of the future

twentieth century

UF: 20th century
NT: 1900-1910
1910-1920
1920-1930
1930-1940
1940-1950
1950-1960
1960-1970
1970-1980
1980-1990
1990-2000

sixteenth century

UF: 16th century
renaissance

seventeenth century

UF: 17th century